

AIRMAN

The logo consists of the letters 'P' and 'C' in a bold, stylized font. The 'P' has a thick vertical stem and a curved top. The 'C' is a thick, rounded shape. Both letters are black with a white outline.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

COMPRESSEUR DE MOTEUR

PDS185S-6EZ1

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cette machine.
--

HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD.

Préface / Table des matières

Merci d'avoir choisi notre produit « AIRMAN ».

- ◆ Gardez ce manuel à portée de main pour vous y référer au besoin.
- ◆ En cas de perte ou de détérioration de ce manuel, commandez-en un auprès de notre bureau le plus proche ou de votre distributeur. Veillez à ce que le manuel soit fourni avec la machine lorsqu'elle est cédée à un autre utilisateur.
- ◆ Le contenu de ce manuel peut présenter des différences avec le modèle de la machine du fait de modifications apportées à la conception de celle-ci. En cas de doute, contactez nos services ou votre revendeur le plus proche pour obtenir des clarifications.
- ◆ Pour plus de détails sur la manipulation, l'entretien et la sécurité du moteur, consultez le manuel d'utilisation du moteur.

— Table des matières —

1. Noms des pièces	1-1
1.1 Composants internes et noms des pièces	1-1
2. Installation	2-1
2.1 Transport	2-1
2.2 Remorquage de la machine	2-2
2.3 Conditions d'installation	2-3
3. Fonctionnement	3-1
3.1 Tableau de bord	3-1
3.2 Huile de lubrification • Liquide de refroidissement • Carburant	3-2
3.3 À vérifier avant la mise en route	3-4
3.4 Mode opératoire	3-11
4. Cause de la panne et mesures à adopter	4-1
4.1 Lampe témoin et affichage d'avertissement/d'urgence	4-1
4.2 Dépannage	4-3
5. Inspection périodique/Maintenance	5-1
5.1 Points importants lors des inspections périodiques et de la maintenance ou de l'après	

Préface / Table des matières

maintenance -----	5-1
5.2 Inspection du réservoir de réception séparé -----	5-2
5.3 Liste des inspections périodiques -----	5-3
5.4 Calendrier de remplacement des pièces -----	5-5
5.5 Opérations de maintenance -----	5-6
6. Entreposage et mise au rebut -----	6-1
6.1 Préparation pour l'entreposage à long terme -----	6-1
6.2 Mise au rebut -----	6-1
7. Spécifications -----	7-1
7.1 Spécifications -----	7-1
7.2 Dessin d'ensemble -----	7-2
7.3 Schéma de câblage -----	7-4
7.4 Schéma de la tuyauterie -----	7-5

Sécurité

Cette section explique les précautions de sécurité pour les travaux de sécurité concernant le fonctionnement, l'inspection, l'entretien, l'installation, le déplacement et le transport. Veuillez lire attentivement ces exigences de sécurité et vous assurer d'en avoir bien compris le contenu avant de mettre la machine en marche.

Pour votre meilleure compréhension, les précautions de sécurité qui figurent dans ce manuel et sur la machine sont catégorisées selon le degré de dangerosité à l'aide des mentions « DANGER », « AVERTISSEMENT » et « PRÉCAUTION » et associées à un pictogramme de danger .

En présence d'un de ces messages, veuillez prendre les mesures de sécurité préventives nécessaires et suivre un « FONCTIONNEMENT DE SÉCURITÉ ET ENTRETIEN DE LA MACHINE ».

 DANGER	DANGER indique une situation éminemment dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
 PRÉCAUTION	PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées. Cette mention peut également servir à alerter en cas de pratiques dangereuses.
IMPORTANT	IMPORTANT est utilisé en cas d'avertissement important concernant les performances ou la durabilité de la machine, mais sans lien avec un risque de blessures ou d'accidents corporels.

Ce manuel ne décrit pas l'ensemble des points de sécurité. Pour votre sécurité, il est conseillé de porter une attention particulière à l'ensemble des points de sécurité (même s'ils ne sont pas décrits dans le manuel).

AVERTISSEMENT PROPOSITION 65



Sécurité

L'inhalation des gaz d'échappement du groupe vous expose à des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant la cause de cancer et d'anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

- Toujours démarrer et faire fonctionner le groupe dans un endroit bien ventilé.
- Si vous êtes dans un espace clos, procédez à la mise à l'air du système d'échappement.
- Ne modifiez pas ou ne manipulez pas le système d'échappement.
- Ne faites pas fonctionner le groupe à vide sauf si nécessaire

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.P65warnings.ca.gov/diesel

Sécurité

- ◆ Veuillez nous communiquer le N° DE MODÈLE/SÉRIE se trouvant sur la plaque de la machine lorsque vous faites une demande. Une plaque estampillée avec le modèle et le numéro de série est fixée sur le côté de la machine.

PORTABLE COMPRESSOR	
MODEL	
SER. NO.	
NORMAL OPERATING PRESSURE	MPa
NET DRY MASS	kg
OPERATING MASS	kg
HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD. MADE IN JAPAN 39103 10811	

※ Chaque illustration (Fig.) porte un numéro (par exemple, A130375) en bas à droite. Ce numéro n'est pas un numéro de pièce, mais un numéro de référence interne.

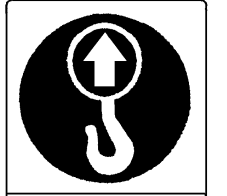
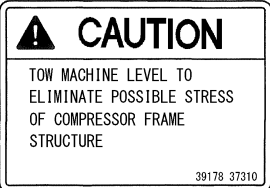
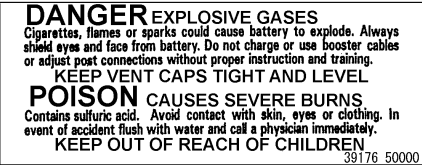
A130375

Sécurité

[Étiquettes de sécurité]

Les étiquettes suivantes sont fixées à la machine.

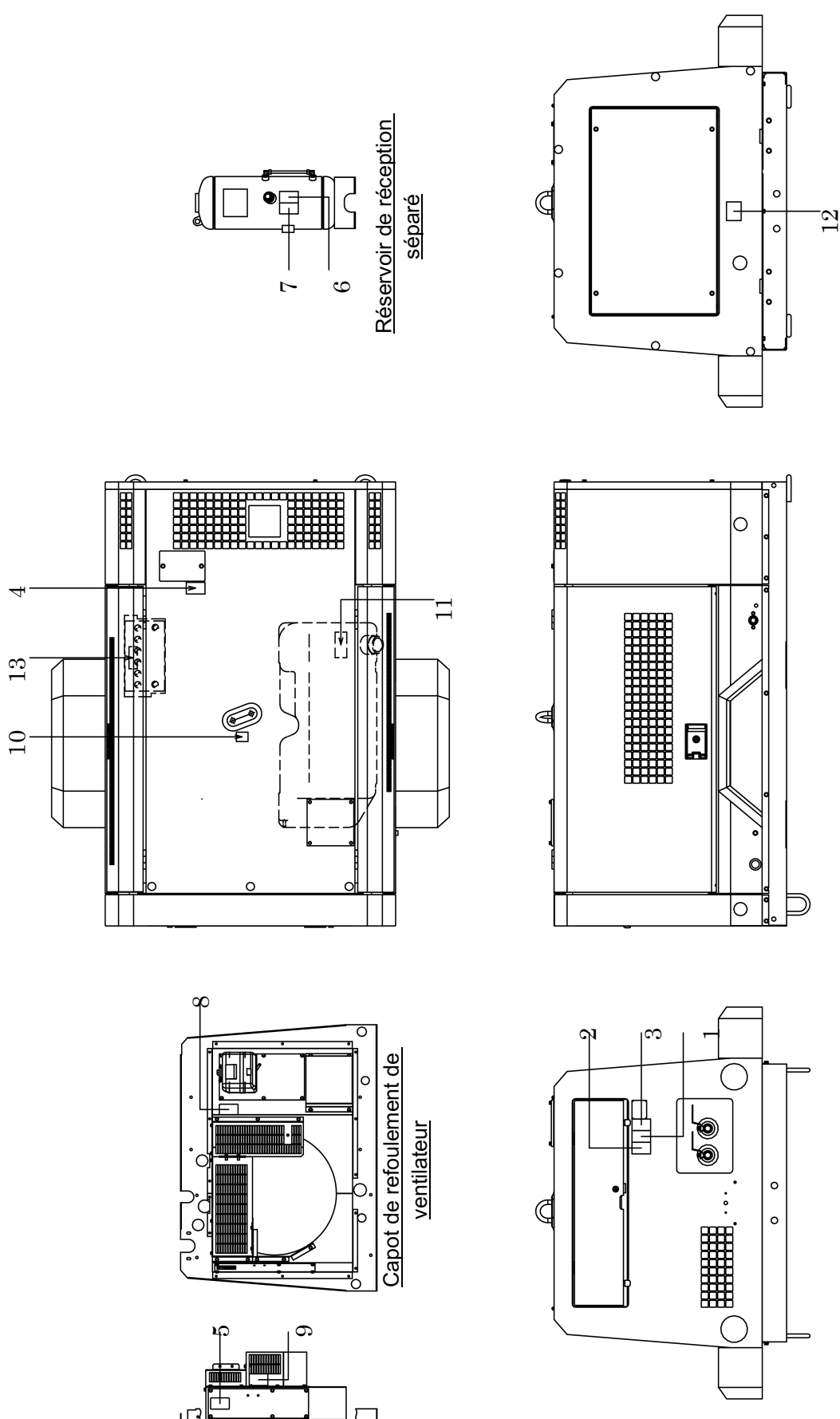
Gardez-les propres en tout temps. Si elles sont endommagées ou perdues, passez immédiatement une commande auprès de votre revendeur le plus proche pour les remplacer. Les numéros de pièce sont indiqués dans le coin inférieur droit de l'étiquette. Collez-en une nouvelle à l'emplacement d'origine.

1  ⚠ DANGER DO NOT BREATHE COMPRESSED AIR Do not use this compressed air for breathing air because it can cause fatal accidents. Never breathe it. 39176 73600	2  ⚠ WARNING BEWARE OF EXHAUST GASES When you operate machine INDOORS or in TUNNEL, provide good ventilation. Poor ventilation can cause fatal accident. 39176 73300	3  ⚠ WARNING BEWARE OF RESIDUAL PRESSURE Release residual pressure inside pipings and hoses and then disconnect them. Disconnection with residual pressure still left can cause serious injury. 39176 73400	4  ⚠ CAUTION PREVENT BURNING ACCIDENT Do not open radiator cap while it is still hot. 39176 69600	5  ⚠ CAUTION PREVENT BURNING ACCIDENT When work is required near hot parts, wait for the parts to cool down fully before starting work. 39176 69500
6  ⚠ WARNING BEWARE OF HIGH PRESSURE AIR BLOW OUT Oil supply and/or maintenance jobs with residual pressure left in tank are very dangerous. So release the residual pressure first. 39176 69800	7  ⚠ CAUTION PREVENT FIRE ACCIDENT Periodically check compressor oil and oil separator surely. Failure of this maintenance can cause fire accident. 39176 69700	8  ⚠ WARNING BEWARE OF ENTANGLEMENT Keep your hands AWAY from fan during operation. Entanglement in the fan can cause serious injury. 39176 73500	9  ⚠ WARNING BEWARE OF ENTANGLEMENT Keep your hands AWAY from moving parts such as V-belts, pulleys etc. Entanglement in them can cause serious injury. 39176 73800	10  LIFTING BAIL 39176 69300
11  FLAMMABLES D DIESEL FUEL EPA REGULATION ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY. DIESEL A TRES FAIBLE TENEUR EN SOUFRE UNIQUEMENT. 39178 22031	12  ⚠ CAUTION TOW MACHINE LEVEL TO ELIMINATE POSSIBLE STRESS OF COMPRESSOR FRAME STRUCTURE 39178 37310	13  DANGER EXPLOSIVE GASES Cigarettes, flames or sparks could cause battery to explode. Always shield eyes and face from battery. Do not charge or use booster cables or adjust post connections without proper instruction and training. KEEP VENT CAPS TIGHT AND LEVEL POISON CAUSES SEVERE BURNS Contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN 39176 50000		

Sécurité

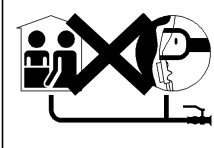
- La position de collage des étiquettes d'avertissement de sécurité est la suivante.

A220298

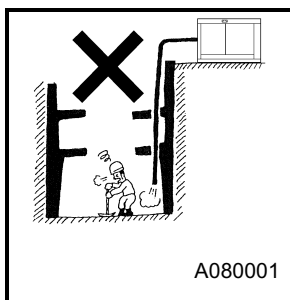


Sécurité

DANGER



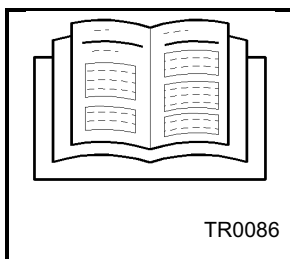
TR0201-1



A080001

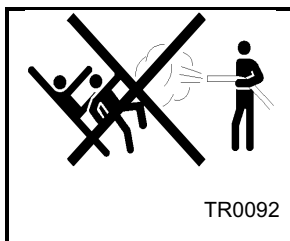
- L'air comprimé de cette machine contient des substances toxiques. L'absorption de l'air comprimé peut provoquer des blessures graves. Ne jamais utiliser cet air comprimé pour la respiration humaine.
- Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée dans des chambres de travail pressurisées à l'air comprimé, comme l'air respirable fourni aux personnes travaillant dans des puits et des tunnels, par exemple selon la méthode d'ingénierie pneumatique ou la méthode du caisson pneumatique. Si cette machine s'arrête en raison d'un problème, cela peut provoquer la mort ou des blessures graves aux personnes qui travaillent. Évitez d'utiliser de l'air comprimé pour une telle méthode d'ingénierie pneumatique ou une méthode de caisson pneumatique.

AVERTISSEMENT



TR0086

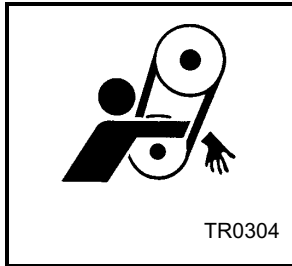
- Lisez attentivement chacune des plaques d'instructions figurant dans le manuel ou sur la machine, assurez-vous d'en comprendre le contenu et suivez les indications qui y sont données.
- Ne modifiez pas la machine sans approbation préalable. La sécurité de la machine peut être compromise, ses fonctions peuvent être détériorées ou sa durée de vie raccourcie.
- N'utilisez jamais la machine pour comprimer des gaz autres que l'air, ni comme pompe à vide. Sinon, des accidents graves pourraient se produire.



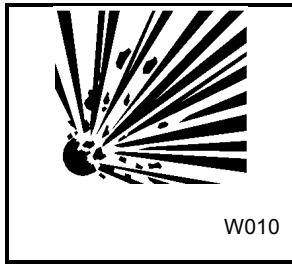
TR0092

- Ne soufflez jamais d'air comprimé directement sur des personnes. La présence d'impuretés, de poussières ou de corps étrangers dans l'air comprimé peut provoquer de graves blessures à la peau et aux yeux.
- Étant donné que l'air comprimé contient des gaz toxiques, etc., l'air comprimé ne doit pas être utilisé pour être soufflé ou pulvérisé contre de la nourriture, etc.

Sécurité



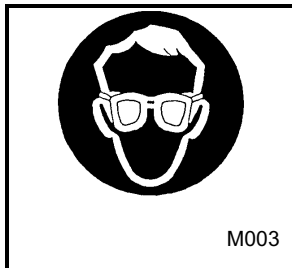
- Gardez les mains éloignées des mécanismes ou des courroies en rotation pendant le fonctionnement.



- Lorsque vous remplissez le réservoir de réception séparé avec de l'huile pour compresseur, arrêtez le moteur et assurez-vous que le manomètre indique 0 psi (0 bar) et qu'il n'y a plus de pression résiduelle à l'intérieur ; desserrez ensuite progressivement le bouchon de remplissage d'huile pour ajouter de l'huile.
- Notez que la pression résiduelle dans le réservoir de réception séparé peut provoquer des projections d'air comprimé et d'huile extrêmement chaudes, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures graves.

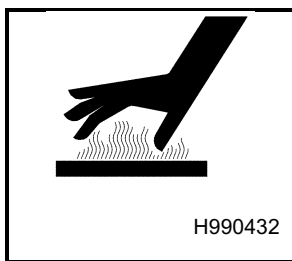
Sécurité

AVERTISSEMENT

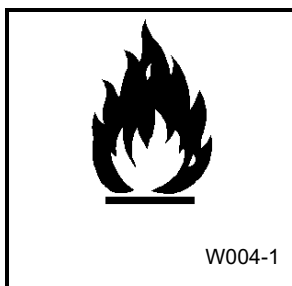


- Lorsque vous nettoyez la poussière accumulée dans des appareils tels que le filtre à air, en soufflant de l'air comprimé, portez des lunettes de sécurité, etc. pour protéger vos yeux.

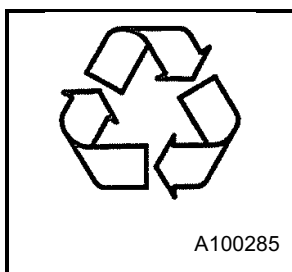
PRÉCAUTION



- Assurez-vous d'arrêter le moteur et de laisser l'eau de refroidissement refroidir suffisamment avant de la vidanger.
- Si le robinet de vidange est ouvert avant que l'eau de refroidissement ne soit suffisamment refroidie, de l'eau bouillante pourrait être projetée, causant des brûlures.



- Assurez-vous d'effectuer les contrôles périodiques de l'huile du compresseur et de l'élément séparateur d'huile.
- Négliger ces contrôles pourrait provoquer une surchauffe de l'huile entraînant un incendie.



- Les déchets liquides provenant de la machine contiennent des substances nocives. Ne les déversez ni au sol ni dans une rivière, ni dans un lac ni dans la mer. Ces déchets vont contaminer l'environnement.
- Veillez à utiliser un contenant pour recueillir les déchets liquides de la machine.
- Veillez à respecter les réglementations en vigueur pour la mise au rebut de l'huile, du carburant, du liquide de refroidissement (antigel), du filtre, de la batterie ou d'autres matériaux nocifs.

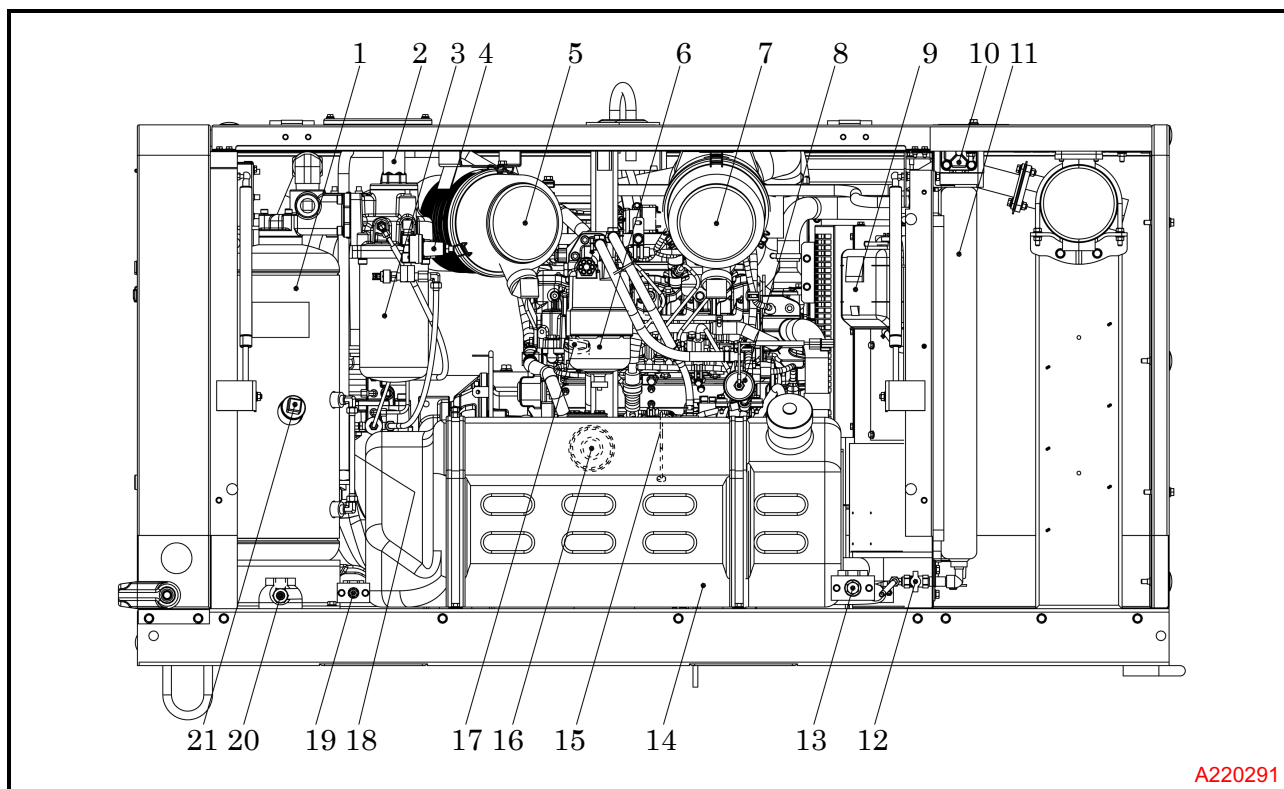
Sécurité

- Le moteur de cette machine et les composants électriques et de nombreux dispositifs électroniques ont été installés.

Si vous effectuez des travaux de soudage sur cette machine, débranchez d'abord le connecteur du dispositif de commande électronique (en particulier l'ECM). L'application d'un courant excessif aux commandes électroniques peut entraîner un dysfonctionnement de l'équipement.

1. Noms des pièces

1.1 Composants internes et noms des pièces



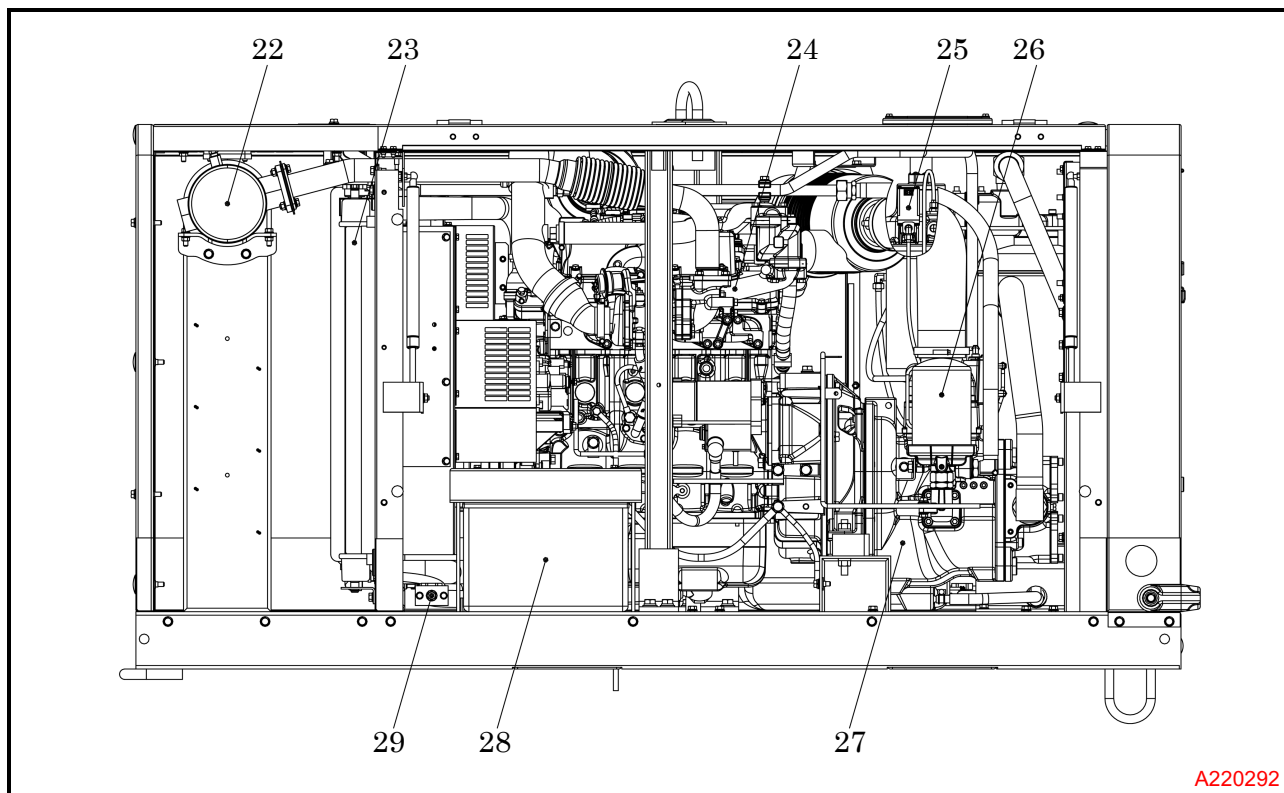
A220291

N°	Description	Fonction
1	Réservoir de réception séparé	Pour séparer l'air et l'huile de l'air comprimé dans le système.
2	Vanne de régulation de pression	Pour maintenir la pression dans le réservoir de réception séparé constamment au-dessus d'un certain niveau dans le système.
3	Séparateur d'huile	Pour séparer les brouillards d'huile mélangés à l'air comprimé.
4	Régulateur de pression	Pour réguler la pression du compresseur dans le système.
5	Filtre à air (pour bloc vis du compresseur)	Dispositif de filtration pour filtrer la poussière en suspension de l'air d'admission.
6	Filtre à carburant	Dispositif qui filtre les impuretés et les particules étrangères présentes dans le carburant.
7	Filtre à air (pour moteur)	Dispositif de filtration pour filtrer la poussière en suspension de l'air d'admission.
8	Pompe électromagnétique de purge d'air	Dispositif qui purge automatiquement l'air des conduites de carburant.
9	Réservoir de secours	Pour vérifier le niveau d'eau de refroidissement du moteur et faire l'appoint d'eau de refroidissement.
10	Clapet de dérivation	Pour maintenir l'huile du compresseur à la bonne température.
11	Refroidisseur d'huile	Pour refroidir l'huile du compresseur circulant dans le système.
12	Robinet de vidange du	Pour vidanger l'huile du compresseur hors du refroidisseur

1. Noms des pièces

	refroidisseur d'huile	d'huile et des conduites d'huile.
13	Robinet de vidange d'huile moteur	Pour vidanger l'huile moteur pour son remplacement et de son entretien.
14	Réservoir à carburant	Cuve pour stocker du carburant.
15	Jauge de niveau de l'huile moteur	Pour vérifier le niveau d'huile moteur.
16	Filtre à huile moteur	Dispositif qui filtre l'huile moteur.
17	Orifice de remplissage d'huile moteur	Orifice pour apporter/faire l'appoint d'huile moteur.
18	Jauge de niveau d'huile du compresseur	Échelle de mesure du niveau d'huile du compresseur.
19	Robinet de vidange du réservoir à carburant	Pour vidanger le produit de condensation accumulé dans le réservoir à carburant.
20	Robinet de vidange du réservoir de réception séparé	De cette partie où le produit de condensation est évacué du réservoir de réception séparé.
21	Orifice de remplissage d'huile du compresseur	Pour l'approvisionnement et l'appoint d'huile du compresseur.

1. Noms des pièces



A220292

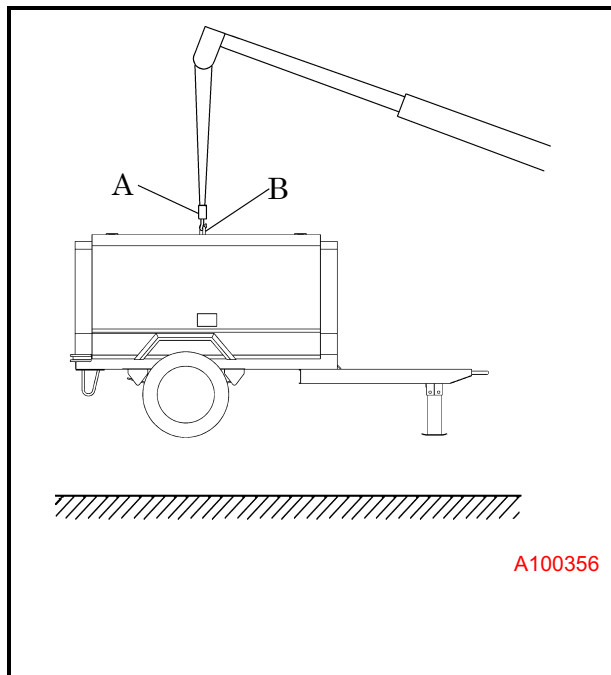
N°	Description	Fonction
22	DOC (catalyseur d'oxydation du diesel)	Catalyseur de l'oxydation des gaz d'échappement.
23	Radiateur	Dispositif qui refroidit le liquide de refroidissement du moteur.
24	Moteur	Pour faire fonctionner le compresseur.
25	Électrovalve pour décharge au démarrage	Pour réduire la charge au démarrage.
26	Filtre à huile du compresseur	Pour filtrer l'huile du compresseur circulant dans le système.
27	Bloc vis du compresseur	Pour comprimer l'air dans le système.
28	Batterie	Source d'alimentation pour démarrer le moteur.
29	Robinet de vidange du radiateur	Pour vidanger le liquide de refroidissement du moteur.

2. Installation

2.1 Transport

- Lors du chargement et du déchargement de la machine, veillez à utiliser le crochet de levage [A] situé au centre de la partie supérieure de la machine.

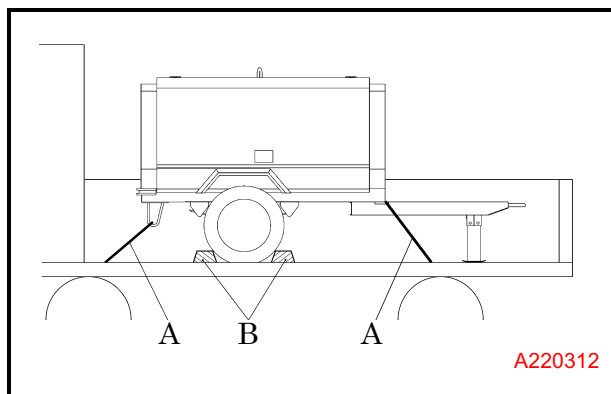
2.1.1 Levage



<Procédures>

1. Avant de soulever la machine, vérifiez que l'étrier de levage [A] n'est pas fissuré ou que les boulons ne sont pas desserrés.
 2. Connectez le crochet [B] de la grue ou de la manille à l'œillet de l'étrier de levage installé au centre supérieur de la machine et veillez à ce que personne ne se tienne à proximité de la machine. Ensuite, effectuez l'opération de levage.
- Sélectionnez un camion ou une grue d'une capacité suffisante pour la taille et le poids de la machine en vous référant aux valeurs indiquées au chapitre 7 « Spécifications » du manuel.
 - Les grues ne doivent être utilisées que par du personnel qualifié.

2.1.2 Montage de la machine sur la plate-forme du camion



- Assurez-vous de fixer la machine avec des cordes [A] comme indiqué sur la figure de droite et fixez-la solidement sur la plate-forme du camion.
- Assurez-vous de placer un jeu de cales [B] sur les roues.



AVERTISSEMENT

Transport

- Ne vous placez jamais sous la machine soulevée, car cela est très dangereux.
- Ne soulevez jamais la machine si elle est encore en fonctionnement, car cela pourrait provoquer de graves dommages à chaque composant ou entraîner un accident grave.

2. Installation

2.2 Remorquage de la machine



Précautions pour le remorquage de la machine

- Avant de remorquer la machine, assurez-vous de vérifier et de confirmer que les points suivants ne présentent pas de problème.
 - La pression d'air est correcte.
 - Les écrous de fixation ne sont pas desserrés.
 - Les pneus ne sont ni usés ni endommagés.
- Assurez-vous que l'extrémité de la barre d'attelage est solidement et fermement accrochée à l'attelage du véhicule tracteur afin qu'aucun débranchement ne puisse se produire pendant le remorquage de la machine.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de déformation ou de dommage sur le véhicule tracteur et la barre d'attelage de la machine.
- Veillez à garder vos mains et vos doigts éloignés de toute partie du dispositif d'attelage lors de l'attelage ou du dételage du dispositif de traction de la barre d'attelage.
- Conduisez le véhicule tracteur en toute sécurité, en évitant les zones et les terrains dangereux, le cas échéant.
- Si vous ne suivez pas les instructions ci-dessus, cela pourrait provoquer des blessures graves ou des dommages importants.

2. Installation

2.3 Conditions d'installation

- Veuillez à utiliser cette machine dans les conditions d'utilisation suivantes. Si vous n'utilisez pas la machine dans les conditions indiquées ci-dessous, cela peut provoquer de graves pannes.

- **Température ambiante** ----- 5 °F à 104 °F (-15 °C à +40 °C)
- **Humidité** ----- Moins de 80 %
- **Altitude** ----- Moins de 4 921 pi au-dessus du niveau de la mer
- **Angle d'inclinaison autorisé** ----- 15° ou moins

La machine doit être stationnée horizontalement sur un terrain plat. Pour installer cette machine sur une pente, placez-la à angle droit par rapport à la pente.

- La machine doit être installée dans un environnement où l'air frais est toujours disponible, la température est basse et l'air ambiant est aussi sec que possible.
- Si plus de deux machines sont utilisées en parallèle, gardez suffisamment de distance pour que l'air d'échappement de l'une des machines n'affecte pas l'autre.
- Aussi, la machine doit être installée dans un environnement où l'air frais est toujours disponible.
- Veuillez à laisser suffisamment d'espace autour de la machine pour permettre l'accès à des fins d'inspection et d'entretien.



AVERTISSEMENT

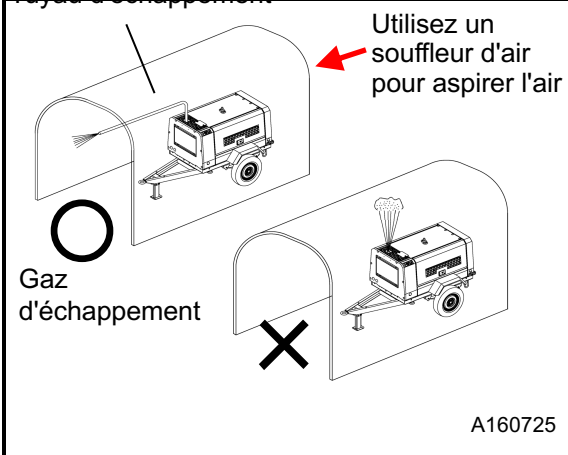
Attention aux gaz d'échappement



PC002

- Les gaz d'échappement peuvent causer la mort ou de graves blessures graves en cas d'inhalation. Évitez d'utiliser la machine dans un bâtiment insuffisamment ventilé ou dans un tunnel.
- Ne positionnez pas la sortie des gaz d'échappement en direction d'une personne ou d'une maison.

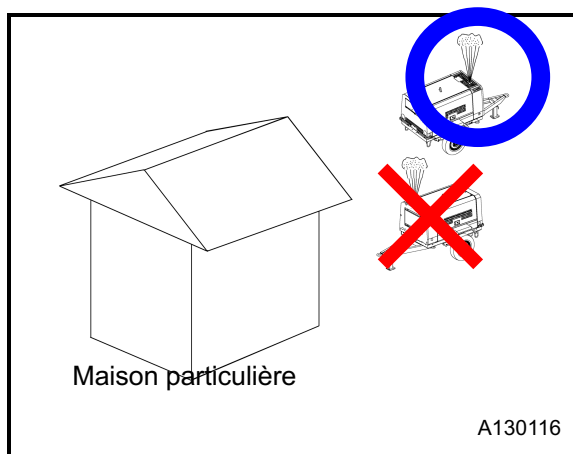
Tuyau d'échappement



A160725

- Lors de l'installation de la machine dans un tunnel ou un endroit similaire, assurez un apport d'air frais et prévoyez une ventilation adéquate.
- Assurez-vous de placer le tuyau d'échappement à l'extérieur, afin qu'aucun gaz d'échappement ne s'échappe d'un joint de tuyau.

2. Installation



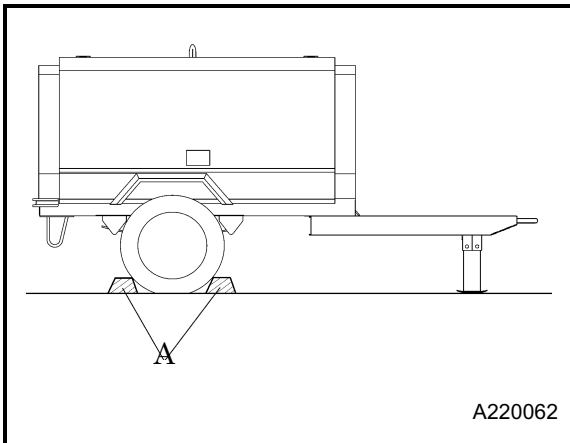
- Ne positionnez pas la sortie des gaz d'échappement en direction d'une maison.
- Étant donné que les gaz d'échappement du moteur sont toxiques, évitez de les positionner vers les passants.

2. Installation



AVERTISSEMENT

Notes sur l'installation



A220062

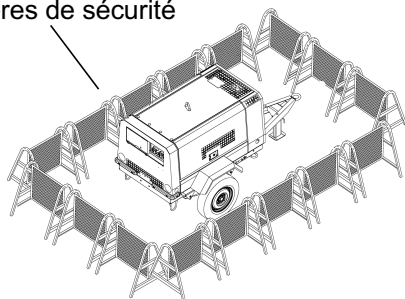
- Assurez-vous de placer les cales [A] sur les roues.



PRÉCAUTION

Mise en place de la barrière de sécurité

Barrières de sécurité

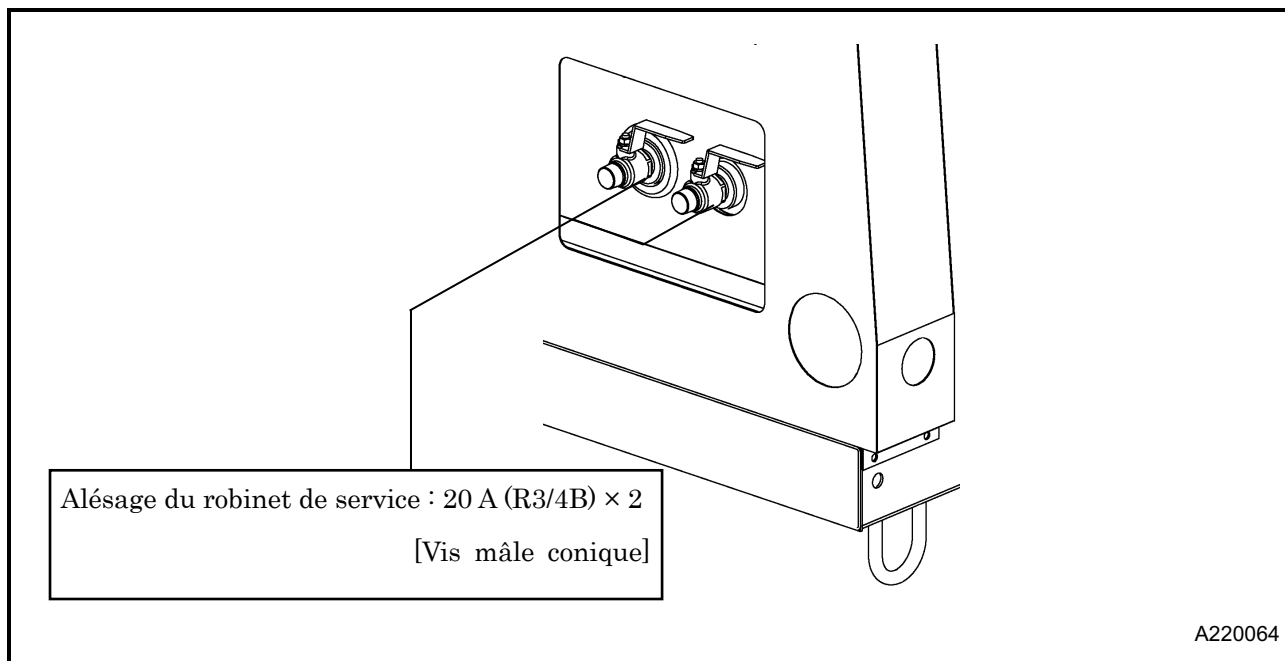


A160727

- Assurez-vous de placer la barrière de sécurité autour de la machine afin d'éviter que d'autres personnes que celles impliquées dans les travaux de construction n'entrent sur le chantier ou n'accèdent à la machine

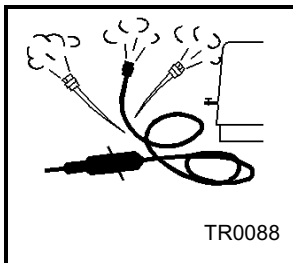
2. Installation

2.3.1 Robinet de service

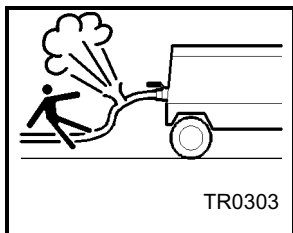


AVERTISSEMENT

Précautions concernant la connexion et le retrait du tuyau



- La tuyauterie ou le tuyau du robinet de service de cette machine doit être d'une capacité suffisante pour la pression de réglage de la soupape de sécurité de cette machine.
- Veuillez raccorder fermement la tuyauterie ou le tuyau au robinet de service de cette machine avant et pendant le fonctionnement. Si la connexion est desserrée, il existe un risque que la tuyauterie ou le tuyau se sépare et soit gravement endommagé.



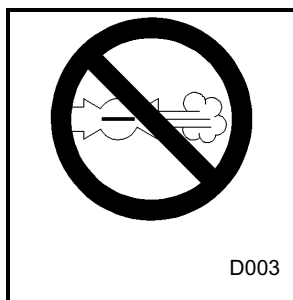
- Veuillez la retirer après avoir fermé le robinet de service et évacué la pression restante. Si la pression persiste, il se peut que le tuyau fouette, provoquant des dommages et d'éventuelles blessures.
- Afin de l'utiliser en toute sécurité, veuillez lire la manipulation des outils de travail souvent utilisés.



PRÉCAUTION

Le fonctionnement avec l'orifice de refoulement (orifice d'alimentation en air comprimé) ouvert est interdit

2. Installation



- Ne faites pas fonctionner la machine avec les robinets de service et la soupape de décharge ouverts à moins que les tuyaux d'air et/ou la tuyauterie ne soient connectés. De l'air sous haute pression est expulsé et sa pression d'air peut blesser les personnes à proximité.
- Si la machine doit inévitablement être utilisée temporairement avec son orifice ouvert, veillez à installer un silencieux pour réduire le bruit et à porter des protections auditives, telles que des bouchons d'oreilles pour éviter toute lésion auditive.

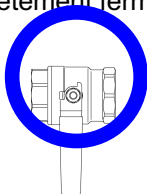
2. Installation



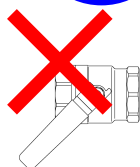
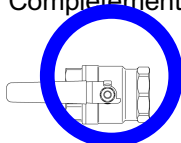
PRÉCAUTION

Précautions concernant le robinet de service

Complètement fermé



Complètement ouvert



À moitié ouvert

A150841

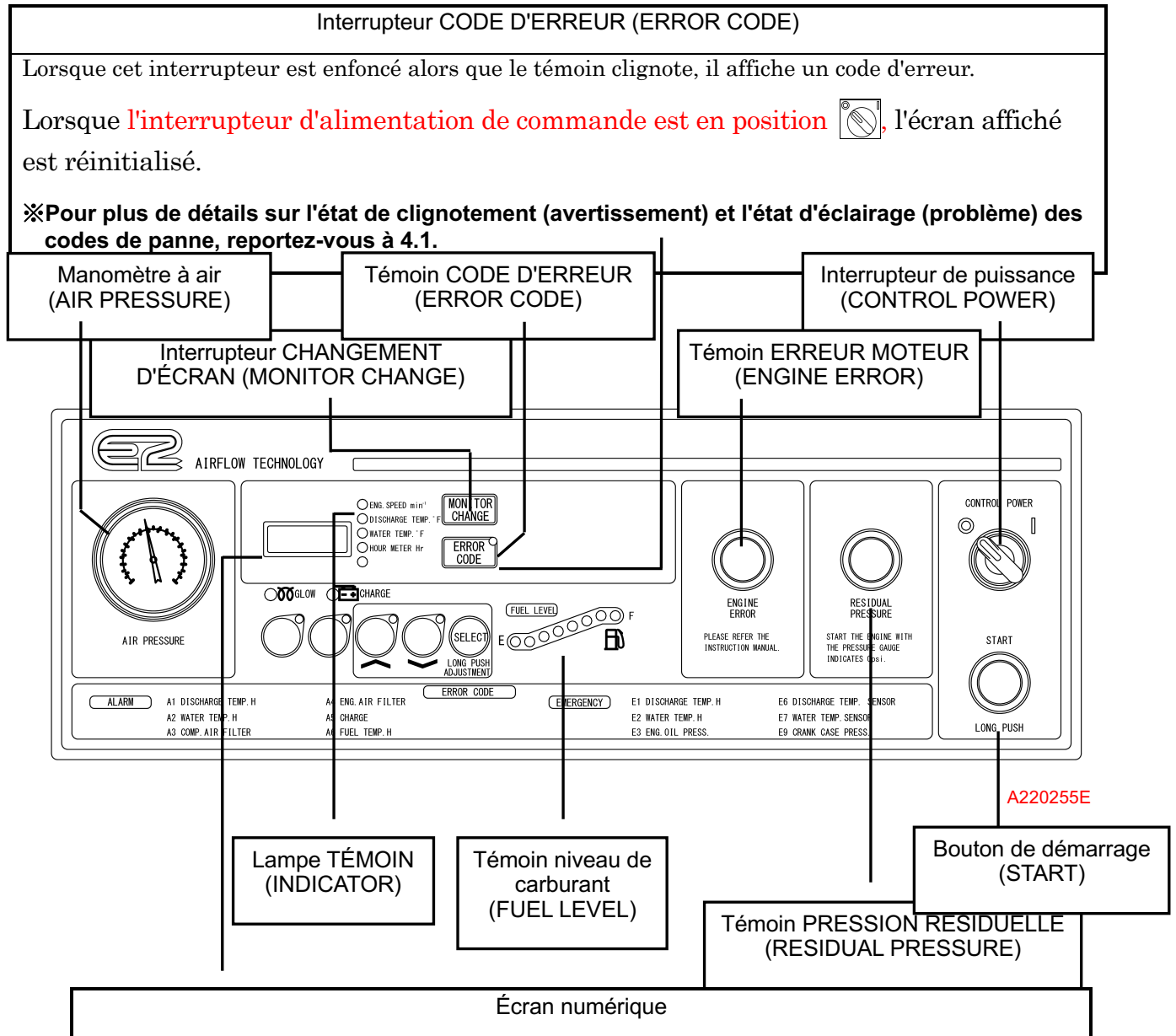
- Un robinet de service à moitié ouvert peut provoquer des fissures du siège du robinet et des fuites d'air. Veillez à l'utiliser en position complètement fermé ou complètement ouvert, et non à moitié ouvert.

3. Fonctionnement

3.1 Tableau de bord

Chaque affichage du tableau de bord est illustré comme suit.

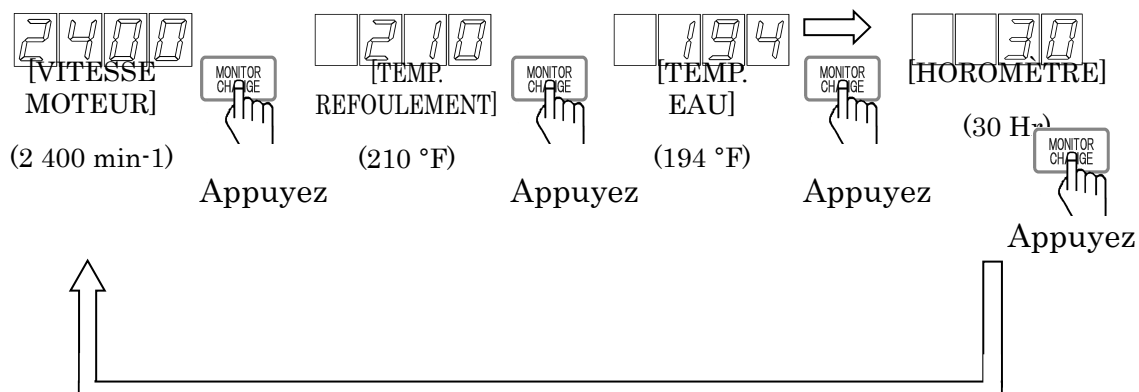
Lisez et comprenez parfaitement les explications et assurez-vous de travailler en toute sécurité :



3. Fonctionnement

Lorsque l'alimentation est fournie, la vitesse de rotation (éclairage du témoin) est indiquée.

Lorsque le sélecteur d'indication est actionné à chaque fois, l'écran d'indication change tour à tour, comme illustré ci-dessous.



※Si la température de l'air de refoulement/de l'eau de refroidissement est inférieure à 32 °F, « — — — L » est indiqué sur l'écran.

3. Fonctionnement

3.2 Huile de lubrification • Liquide de refroidissement • Carburant

3.2.1 Huile moteur

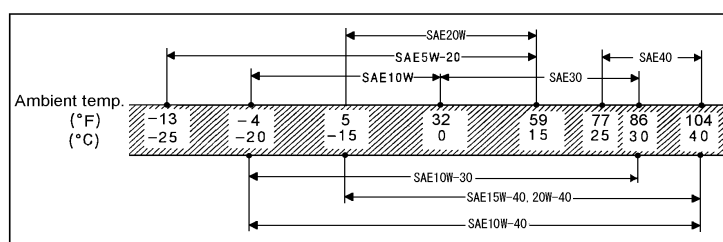
Utilisez l'huile moteur recommandée par nous. (En utilisant de l'huile moteur de mauvaise qualité, vous pourriez raccourcir la durée de vie du moteur)

Classification	Catégorie de service API CJ-4 ou supérieure
Viscosité	SAE10W-40 (état à la livraison)

IMPORTANT

- La viscosité de l'huile moteur affecte grandement la capacité de démarrage, les performances et la consommation d'huile du moteur, ainsi que l'usure des pièces mobiles, choisissez l'huile appropriée en fonction du tableau ci-dessous en fonction de la température de l'air extérieur.

Plage de température ambiante et viscosité de l'huile (SAE)



A200331E

- Si deux marques d'huile différentes, ou plus, sont mélangées, leur performance peut être détériorée. Ne mélangez pas les huiles.
- Respectez les réglementations désignées pour éliminer l'huile moteur.

3.2.2 Huile compresseur

Veillez à utiliser l'huile recommandée ci-dessous. Même un réapprovisionnement continu en huile ne peut améliorer son état détérioré. Veillez à changer complètement l'huile à chaque intervalle programmé.

Fabricant	Marque
MOBIL	MOBIL RARUS SHC 1024
SHELL	SHELL CORENA S4R (VG32)

IMPORTANT

3. Fonctionnement

- Le mélange d'huiles de compresseur de marques différentes peut entraîner une augmentation de la viscosité et rendre l'huile du compresseur collante. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un blocage du bloc vis du compresseur « Bloc vis du compresseur ne tourne pas ». De plus, la réparation d'un tel bloc vis nécessite une dépense élevée. Par conséquent, veuillez à éviter de mélanger des huiles de marques différentes. Dans le cas où la marque d'huile du compresseur utilisée doit inévitablement être changée, il est absolument nécessaire de nettoyer complètement l'intérieur du bloc vis du compresseur. Dans ce cas, contactez votre revendeur le plus proche.
- **Respectez les réglementations désignées pour éliminer l'huile du compresseur.**

3. Fonctionnement

3.2.3 Liquide de refroidissement

Utilisez toujours un liquide de refroidissement qui est un mélange de LLC (antigel) et d'eau douce de bonne qualité, comme l'eau du robinet.

IMPORTANT

- Si vous utilisez de l'eau mélangée à de la terre, du sable, de la poussière ou de l'eau douce comme l'eau de puits (nappe phréatique), l'eau s'accumulera facilement dans les canaux de refroidissement du moteur et du radiateur, entraînant une augmentation de la température du liquide de refroidissement.
- Le gel du liquide de refroidissement peut endommager le moteur et le radiateur. Ajustez la proportion du LLC (antigel) entre 30 - 60 % en fonction de la température extérieure. Si la proportion dépasse 60 %, l'effet antigel diminuera. Au moment de l'expédition d'usine, un liquide de refroidissement avec une proportion de 55 % est fourni.

Proportion de LLC (antigel) dans le mélange (référence)

Température extérieure (°F)	5	-4	-13	-22	-31	-40	-49
Température extérieure (°C)	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45
Proportion (%)	30	35	40	45	50	55	60

- Utilisez un LLC (antigel) conforme à l'une de ces normes : SAE J814, SAE J1034 et ASTM D3306.
- **Respectez les réglementations désignées pour éliminer le LLC (antigel).**

3.2.4 Carburant

PRÉCAUTION

- Le carburant diesel doit répondre aux caractéristiques suivantes :
 - Exempt de particules de poussière, même fines
 - Grade de viscosité approprié
 - Il doit avoir un indice de cétane élevé. (supérieur à 45)
 - Il doit avoir une haute fluidité même à basse température.
 - La teneur en résidus de carbone du carburant doit être faible.

IMPORTANT

3. Fonctionnement

- N'utilisez pas de carburant diesel dont la teneur en soufre est supérieure à 0,0015 % (15 ppm)
- Utilisez uniquement du carburant diesel à ultra-faible teneur en soufre pour moteurs diesel.
- Utilisez un carburant diesel qui est conforme à la norme EN590 ou ASTM D975.
- N'utilisez pas de kérosène. Et n'utilisez jamais de carburant mélangé à du kérosène.
- **Respectez les réglementations désignées pour éliminer le carburant.**

3. Fonctionnement

3.3 À vérifier avant la mise en route

Veillez à vérifier le fonctionnement de l'unité avant de l'utiliser. Si une anomalie est détectée, veillez à la réparer avant de redémarrer l'unité. Veillez à effectuer les vérifications quotidiennes avant toute utilisation. Si l'unité est utilisée sans vérification préalable et sans recherche d'anomalie, cela peut entraîner le grippage des composants ou même un incendie.

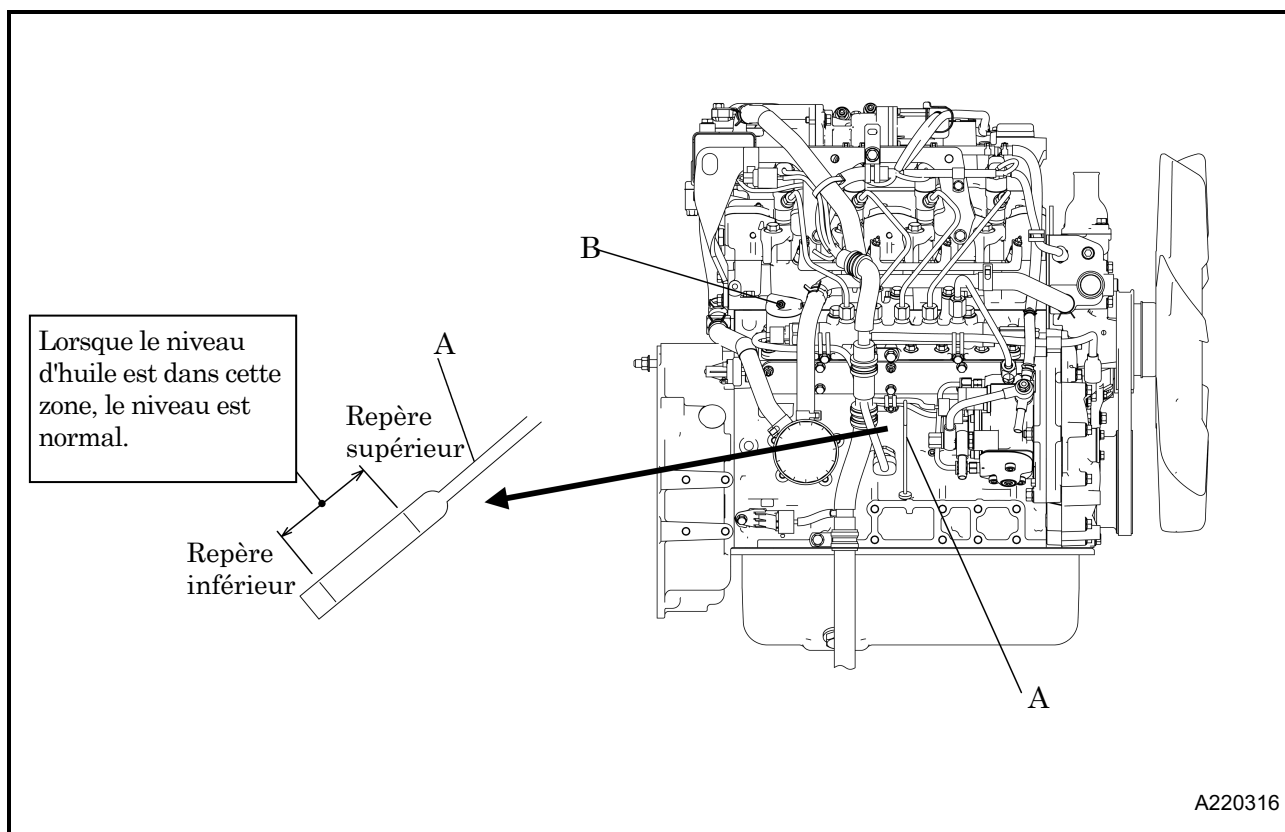
3.3.1 Vérifiez le niveau d'huile moteur

Placez la machine sur une surface plane pour vérifier le niveau d'huile. Si vous vérifiez le niveau d'huile moteur après le démarrage, veillez à le vérifier dès que 10 minutes ou plus se sont écoulées depuis l'arrêt du moteur.

<Procédures>

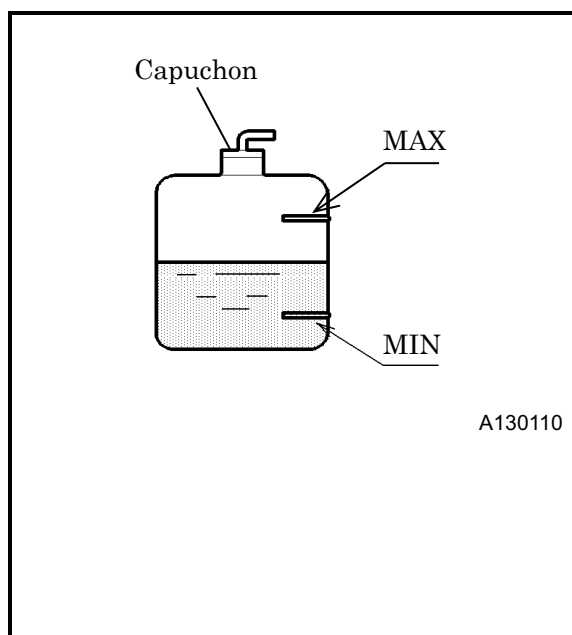
1. Retirez la jauge de niveau d'huile [A] et essuyez-la avec un chiffon propre.
 2. Ensuite, réinsérez complètement la jauge de niveau d'huile et tirez-la à nouveau. Si la jauge de niveau d'huile indique que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur et le repère inférieur, le niveau est normal.
 3. Si le niveau d'huile est en dessous du repère inférieur, ajoutez de l'huile moteur par l'orifice de remplissage d'huile [B].
- Lors du contrôle du niveau d'huile, vérifiez également l'absence de contamination. Si l'huile est sale, contaminée ou doit être vidangée conformément à la liste d'inspection périodique, effectuez la vidange. [\(Voir 5.5.1\)](#)
 - Un apport excessif d'huile moteur peut entraîner une dégradation de la puissance du moteur. Par conséquent, ne remplissez jamais plus que le repère supérieur.

3. Fonctionnement



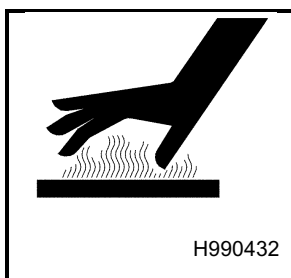
3. Fonctionnement

3.3.2 Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement



- Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir de secours est supérieur au niveau [MIN].
- Si le niveau de liquide de refroidissement est inférieur à [MIN], retirez le bouchon et ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'à un niveau intermédiaire entre [MIN] et [MAX]. Si trop de liquide de refroidissement est versé dans le réservoir de secours, il pourrait déborder au cours du fonctionnement.
- S'il n'y a pas de liquide de refroidissement dans le réservoir de secours, retirez le bouchon du radiateur et ajoutez du liquide de refroidissement directement par l'orifice de remplissage du radiateur. [\(Voir 5.5.17\)](#)

PRÉCAUTION



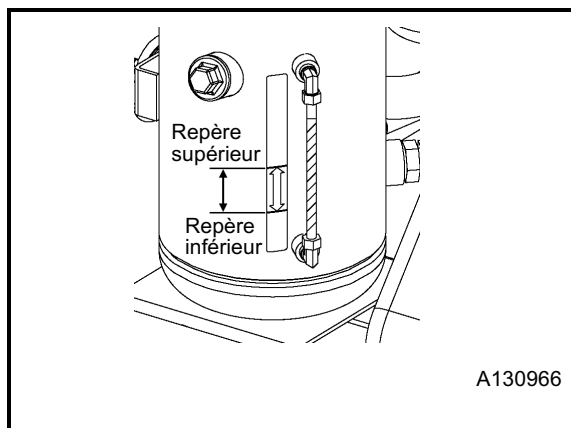
- Lorsque vous retirez le bouchon du radiateur, tournez-le légèrement et une fois que le premier verrouillage est libéré, relâchez la pression interne sans ouvrir complètement le bouchon. Une fois sûr que la pression interne a été relâchée, tournez le bouchon tout en appuyant jusqu'à ce que le deuxième verrouillage soit libéré. Si cette procédure est négligée, la pression interne peut faire sauter le bouchon du radiateur, et la vapeur s'échappant du radiateur pourrait provoquer un ébouillantage ou des brûlures.

IMPORTANT

- Si le moteur fonctionne avec une quantité d'eau de refroidissement insuffisante, il risque d'être endommagé.

3. Fonctionnement

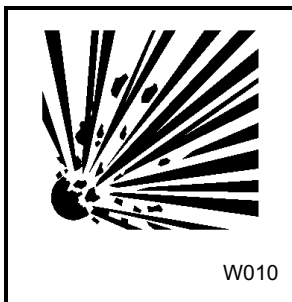
3.3.3 Vérifiez le niveau d'huile compresseur



- La machine doit être à niveau avant de vérifier le niveau d'huile du compresseur.
- Le niveau d'huile de cette machine varie selon qu'elle est en fonctionnement ou pas. Lorsqu'elle n'est pas en fonctionnement, assurez-vous que le niveau d'huile du compresseur est au-dessus du repère supérieur indiqué en rouge sur la plaque de jauge de niveau. Faites l'appoint en cas de manque d'huile.
(Voir 5.5.6)

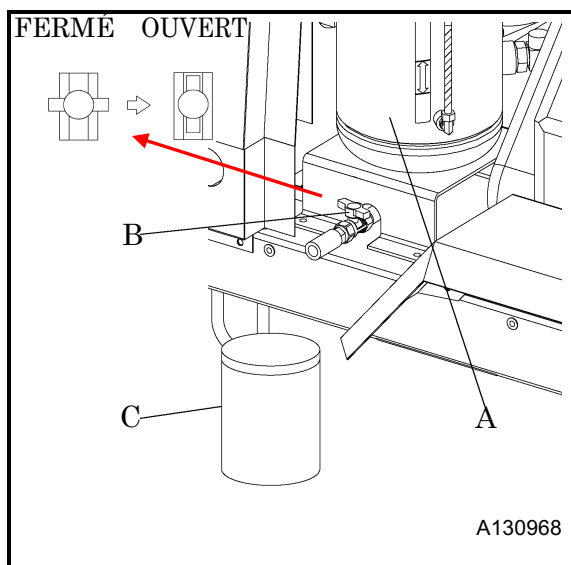
※ Un apport excessif d'huile peut entraîner une dégradation des performances de séparation de l'huile, etc.

AVERTISSEMENT



- Lorsque vous remplissez le réservoir de réception séparé avec de l'huile pour compresseur, arrêtez le moteur et assurez-vous que le manomètre indique 0 psi (0 bar) et qu'il n'y a plus de pression résiduelle à l'intérieur ; desserrez ensuite progressivement le bouchon de remplissage d'huile pour ajouter de l'huile.
- Notez que la pression résiduelle dans le réservoir de réception peut provoquer des projections d'air comprimé et d'huile extrêmement chaudes, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures graves.

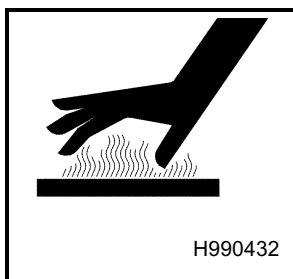
3.3.4 Vidangez le réservoir de réception séparé



- Ouvrir progressivement le robinet de vidange [B] situé sous le réservoir de réception séparé [A], comme illustré sur la figure, pour vider le produit de condensation.
- Lorsque tout le produit de condensation est évacué et que l'huile du compresseur commence à s'écouler, fermez le robinet de vidange.
- Videz le produit de condensation dans le récipient [C], puis mettez le produit de condensation au rebut conformément aux réglementations en vigueur.
- Lorsque le fluide est difficile à distinguer par son apparence, utilisez une main gantée et vérifiez sa viscosité au toucher pour déterminer s'il s'agit de produit de condensation ou d'huile de compresseur.

AVERTISSEMENT

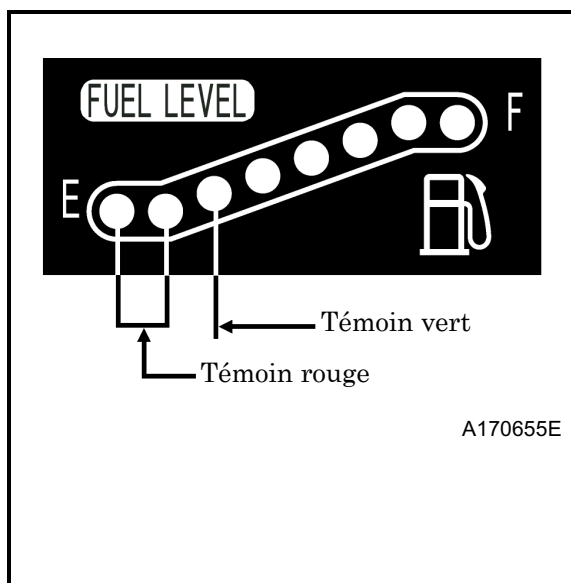
3. Fonctionnement



- Après l'arrêt du moteur, vérifiez que le manomètre indique 0 psi (0 bar) et qu'il n'y a plus de pression résiduelle à l'intérieur, puis ouvrez progressivement le robinet de vidange pour vidanger l'huile du compresseur.
- Si une pression résiduelle persiste dans le réservoir de réception séparé, l'air comprimé chaud et l'huile chaude du compresseur pourraient s'échapper et provoquer des brûlures ou des blessures graves aux personnes à proximité.
- Un fonctionnement prolongé avec une accumulation de produit de condensation peut provoquer de la rouille à l'intérieur du bloc vis du compresseur, entraînant de graves problèmes.

3. Fonctionnement

3.3.5 Vérifiez le carburant



Avant le démarrage, veillez à vérifier le niveau de carburant résiduel afin d'éviter toute pénurie de carburant en cours d'utilisation. Vidangez le produit de condensation accumulé au fond du réservoir à carburant, si nécessaire.

- Le ravitaillement en carburant doit être effectué à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé. **Le témoin s'allume en fonction du niveau de carburant lorsque l'interrupteur CONTROL POWER du tableau de bord est réglé sur la position .** Deux témoins rouges s'allument lorsque le niveau de carburant est inférieur ou égal à 1/3 du niveau maximum. Un seul témoin rouge clignote lorsque le niveau de carburant diminue. Faites l'appoint de carburant rapidement lorsque le témoin est allumé en rouge.

- **Il convient de ne pas remplir le réservoir à ras bord.**

Lorsque le réservoir à carburant est rempli à ras bord, le volume d'expansion du réservoir est trop petit et pourrait entraîner des problèmes de débit de carburant et de rétention. De plus, les vibrations causées pendant le déplacement ou le transport de l'unité pourraient faire déborder le réservoir à carburant.

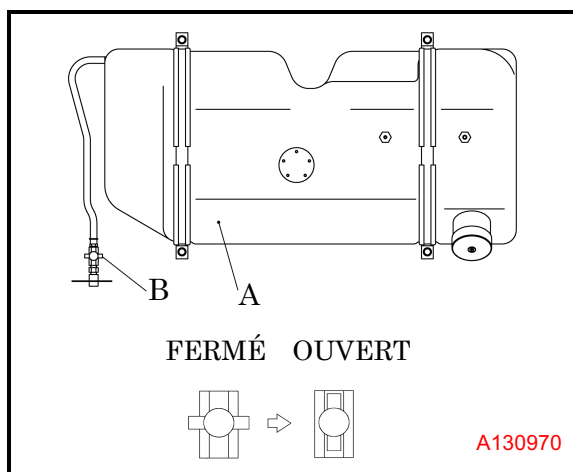
PRÉCAUTION



- N'apportez en aucun cas des allumettes ou des cigarettes allumées à proximité du carburant.
- Le carburant est extrêmement inflammable et dangereux. Faites attention aux sources de feu qui peuvent facilement enflammer le carburant.
- Faites le plein uniquement après avoir arrêté le moteur et ne laissez jamais de bidons d'essence ouverts près de la machine. Ne renversez pas de carburant. C'est un risque d'incendie. En cas de déversements, essuyez-les soigneusement.
- N'utilisez jamais de liquide de nettoyage à base d'alcool. S'il adhère à des pièces et notamment des pièces en plastique, cela peut entraîner une dégradation de la visibilité du niveau de liquide et, dans le pire des cas, cela conduit à des fissures et à des fuites de carburant en raison des fissures causées.

3.3.6 Videz le produit de condensation du réservoir à carburant

3. Fonctionnement

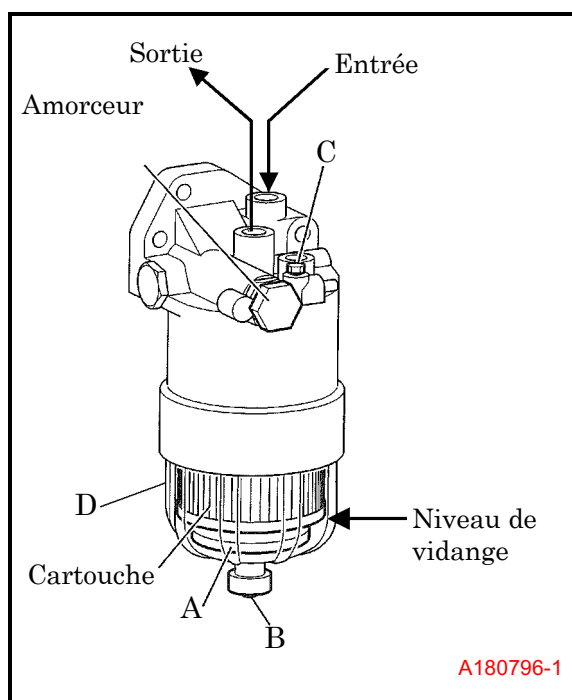


- Ouvrez progressivement le robinet de vidange [B] situé sur le côté gauche du réservoir à carburant [A] et vidangez le produit de condensation.
- Lorsque tout le produit de condensation est évacué et que le carburant commence à s'écouler, fermez fermement le robinet de vidange [B].
- Videz le produit de condensation dans le récipient, puis mettez le produit de condensation au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

3. Fonctionnement

3.3.7 Vérifiez la présence de produit de condensation dans le filtre à carburant

Si le flotteur rouge [A] à l'intérieur du filtre à carburant est au-dessus de la ligne, purgez l'eau du filtre à carburant.



<Procédures>

1. Avant de purger l'eau, attachez un tuyau de vidange au bouchon de vidange [B].
 2. Préparez un récipient. Desserrez le bouchon de vidange [B] et le bouchon de purge d'air [C] pour effectuer la vidange.
 3. Une fois la vidange terminée, assurez-vous de bien serrer [B] et [C].
- Ne retirez pas le boîtier du filtre à carburant, car le carburant pourrait déborder lors du retrait. S'il doit être retiré, bouchez le tuyau d'entrée avec une pince ou autre.
 - Videz le produit de condensation dans le récipient, puis mettez le produit de condensation au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

PRÉCAUTION

- Lors de la vérification, n'utilisez pas de nettoyant pour pièces à base d'alcool pour le nettoyage. S'il adhère aux pièces en plastique, cela pourrait provoquer des fissures et une mauvaise visualisation du niveau de carburant. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner des fissures et des fuites de carburant.

3.3.8 Vérifiez le câblage de chaque pièce

Vérifiez chaque câblage pour détecter toute connexion desserrée, tout dommage à la gaine isolante, toute déconnexion ou tout court-circuit.

3.3.9 Vérifiez la tuyauterie de chaque pièce

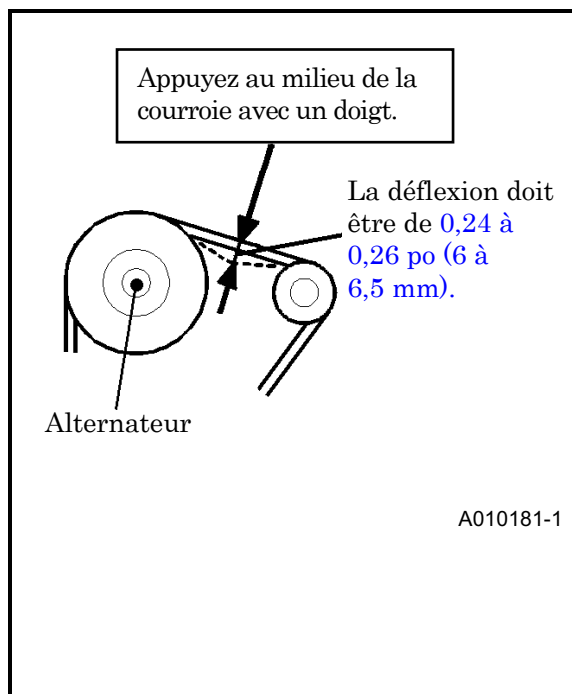
Vérifiez chaque tuyauterie pour détecter toute connexion desserrée et vérifiez également l'absence de déchirures et de fuites sur chaque tuyau ou flexible.

3. Fonctionnement

3.3.10 Vérifiez la tension de la courroie

Suivez la procédure ci-dessous pour régler la tension de la courroie de l'alternateur.

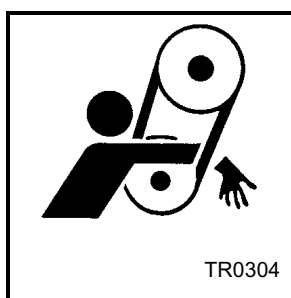
Réglez la tension en desserrant progressivement le boulon et l'écrou de fixation de l'alternateur.



<Procédures>

1. Vérifiez visuellement la présence de fissures ou de déchirures sur la courroie.
 2. Vérifiez si la déflection est comprise entre 0,24 et 0,26 po (6 à 6,5 mm) lorsque la courroie est poussée au centre avec une force d'environ 22 lbf (98 N). Si ce n'est pas le cas, desserrez une fois le boulon de réglage de l'alternateur et réglez à nouveau.
 3. Serrez le boulon de fixation de l'alternateur une fois le réglage terminé.
- Veillez à ne pas laisser de graisse ou de LLC sur la courroie lors de son changement. S'il reste un tel matériau, essuyez-le complètement.
 - Pour plus de détails sur le réglage, consultez le manuel d'utilisation du moteur.

AVERTISSEMENT



- Veillez à arrêter le moteur chaque fois que la tension de la courroie doit être ajustée.
- Retirez le câble du côté négatif (-) de la batterie.
- Si l'unité n'est pas arrêtée, la main de l'opérateur peut être entraînée dans la courroie, ce qui pourrait causer une grave blessure.
- Lors de l'inspection ou de l'entretien de la zone proche du ventilateur de refroidissement, arrêtez toujours la machine avant de continuer.
- Dans le cas contraire, le personnel risque d'être happé par le ventilateur et d'être gravement blessé.

IMPORTANT

3. Fonctionnement

- Une tension de courroie trop élevée peut endommager l'arbre et réduire la durée de vie du roulement. Une tension de courroie trop faible peut endommager la courroie et les composants de la machine en raison d'une surchauffe.

3. Fonctionnement

3.3.11 Inspection périodique de l'intérieur de la machine

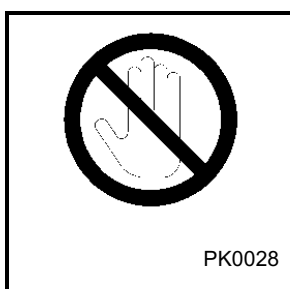
Vérifiez périodiquement l'intérieur de la machine pour détecter la présence de poussière (déchets) et de matières inflammables.



- Veillez à porter des protections telles qu'un casque, des lunettes de protection, des bouchons d'oreilles, des chaussures de sécurité, des gants et un masque anti-poussière pour une utilisation en toute sécurité conformément aux consignes de travail.
- Si des matières inflammables comme des copeaux de bois, des feuilles mortes (feuilles sèches) ou du papier se trouvent près du silencieux et du tuyau d'échappement qui a chauffé, il convient de les éliminer.
- Gardez un extincteur à portée de main près de la machine en cas de risques d'incendie.
- Il est utile de conserver les numéros de téléphone d'urgence des consultations urgentes à la clinique, des ambulances et de la caserne des pompiers.

3.3.12 Ouverture et fermeture des portes

Pour ouvrir la porte, tirez la poignée vers vous pour déverrouiller le loquet. Veillez à bien fermer la porte afin que son loquet soit fermement enclenché.



- Gardez la porte fermée à clé lorsque l'unité est en marche.
- Lorsque la porte doit être ouverte, veillez à ne pas toucher les parties en rotation ou très chaudes. Un ébouillantage, des brûlures ou de graves blessures pourraient en résulter.

3. Fonctionnement

3.4 Mode opératoire

Assurez-vous que la porte est bien fermée.

3.4.1 Pour démarrer l'unité

Suivez les étapes ci-dessous pour démarrer l'appareil.

Pendant l'opération de préchauffage, examinez les différentes parties de l'appareil pour détecter tout desserrage, fuite d'eau, d'huile, de carburant et autres irrégularités. Assurez-vous également que le témoin code d'erreur du tableau de bord est éteint.

<Procédures>

1. Vérifiez que le manomètre à air de refoulement [A] indique 0 psi (0 bar).
2. Fermez complètement les robinets de service
3. Tournez l'interrupteur CONTROL POWER (puissance) [B] de  à . Le témoin GLOW (préchauffage) [C] s'allume.
4. Immédiatement après l'extinction du témoin GLOW (préchauffage), maintenez le bouton START (démarrage) [D] enfoncé pendant au moins une seconde pour démarrer le moteur.

L'opération de démarrage s'arrêtera automatiquement si elle prend plus de 30 secondes. Si la machine ne parvient pas à démarrer après une tentative, attendez au moins **une minute** avant de tenter de la redémarrer. Cela pourrait provoquer une surchauffe du démarreur et l'endommager. **(Voir 3.4.2)**

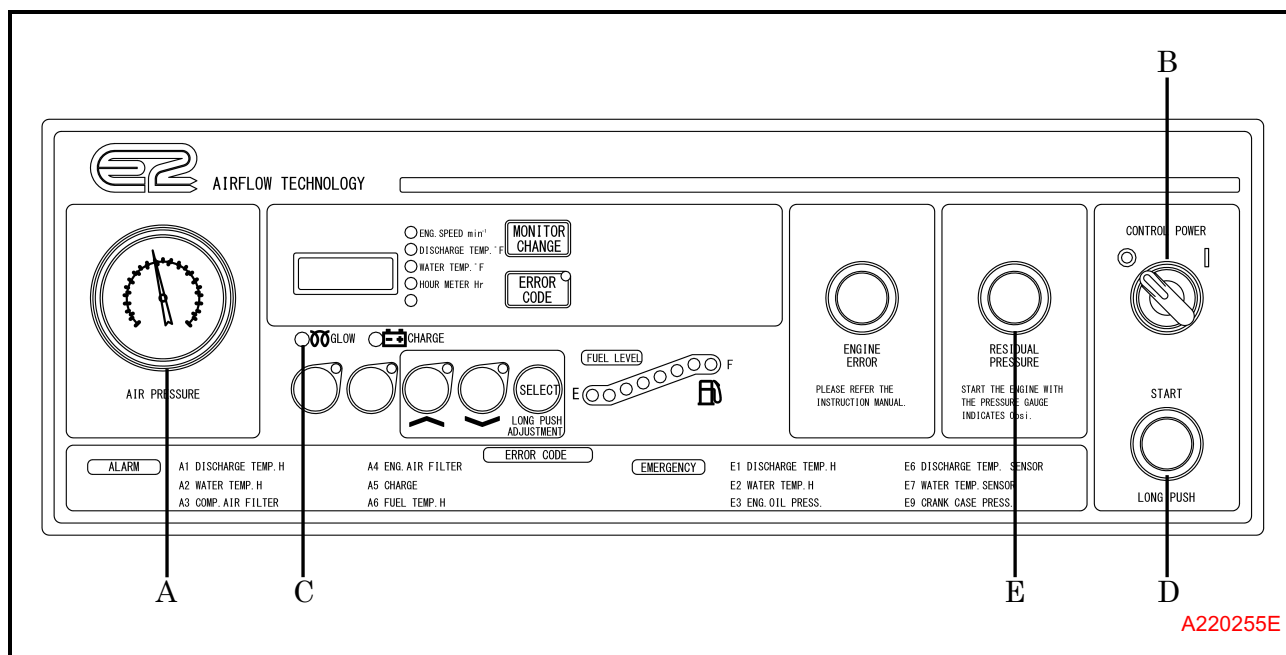
- Si le bouton START (démarrage) est enfoncé alors qu'une certaine pression résiduelle subsiste dans le réservoir de réception séparé, le témoin de démarrage de pression résiduelle [E] s'allumera, mais le démarreur ne tournera pas. Veuillez vous assurer que la pression résiduelle est toujours de 0 psi (0 bar).
5. Une fois que le moteur est démarré, laissez-le tourner pour qu'il chauffe pendant environ 5 minutes.
- Après le démarrage du moteur, l'opération de démarrage à vide s'effectuera automatiquement. En fonction de la température de l'eau de refroidissement du moteur, les délais du tableau suivant sont nécessaires.

Température du liquide de refroidissement du moteur	Temps requis pour le fonctionnement du dispositif de démarrage à vide
Plus de 50 °F (10 °C)	30 sec.
Moins de 50 °F (10 °C)	Temps plus court : 120 secondes ou le temps nécessaire pour que la température du liquide de refroidissement du moteur dépasse les 50 °F (10 °C).

Pendant l'opération de démarrage à vide, l'air comprimé ne sera pas évacué.

6. Une fois l'opération de préchauffage terminée, ouvrez le robinet de service fourni à la sortie de l'air comprimé et démarrez le travail à effectuer.

3. Fonctionnement



3. Fonctionnement

PRÉCAUTION

- Ne faites pas fonctionner la machine avec les robinets de service et la soupape de décharge ouverts à moins que les tuyaux d'air et/ou la tuyauterie ne soient connectés. De l'air sous haute pression est expulsé et sa pression d'air peut blesser les personnes à proximité.
- Si la machine doit inévitablement être utilisée temporairement avec son orifice ouvert, veillez à installer un silencieux pour réduire le bruit et à porter des protections auditives, telles que des bouchons d'oreilles pour éviter toute lésion auditive.

IMPORTANT

- Assurez-vous de laisser l'appareil chauffer après le démarrage pour un bon fonctionnement du moteur et du compresseur.
- N'effectuez pas d'opérations en charge immédiatement après la mise en marche de la machine, car cela pourrait réduire la durée de vie de la machine.

3.4.2 Mode opératoire en cas d'échec du démarrage du moteur à la première tentative

Si le moteur ne démarre pas après avoir effectué les étapes 1 à 4 de la Section 3.4.1, remettez l'interrupteur CONTROL POWER (puissance) [B] sur la position  et attendez au moins 1 minute. Effectuez ensuite à nouveau l'opération de démarrage du moteur. Si la procédure répétée ne permet pas la mise en marche du moteur, les causes suivantes sont suspectées. Par conséquent, vérifiez ce qui suit :

- Pas de carburant
- Manque de purge d'air dans la conduite de carburant. ([Voir 3.4.6](#))
- Obstruction du filtre à carburant.
- Décharge de la batterie (faible vitesse de démarrage)

3.4.3 Fonctionnement par temps froid

- Utilisez une huile moteur dont la viscosité est adaptée à la température ambiante, conformément à la section 3.2.1.
- Utilisez du LLC (antigel). Utilisez la quantité appropriée pour assurer une protection contre le gel, en fonction de la température ambiante, conformément à la section 3.2.3.
- La batterie doit toujours être complètement chargée.

3. Fonctionnement



PRÉCAUTION

- Lors de l'utilisation de l'unité à basse température, changez l'huile moteur, l'huile du compresseur, le LLC (antigel) et le carburant diesel en fonction de la température ambiante.

3. Fonctionnement

3.4.4 Affichage de chaque élément du tableau de bord en fonctionnement

Veillez à vérifier de temps en temps le bon fonctionnement des jauges et des autres composants de l'unité, et l'absence de fuite d'air, d'huile, d'eau ou de carburant, etc. Lors d'une utilisation normale, les indications données par les instruments de mesure sont affichées dans le tableau ci-dessous. Référez-vous au tableau pour plus de détails sur les vérifications quotidiennes.

- Le tableau ci-dessus indique des valeurs standard. Elles peuvent varier légèrement en fonction des conditions de fonctionnement et d'autres facteurs.

Conditions de fonctionnement		Manomètre à air	※1 Écran numérique (Pour le régime moteur)
Avant le démarrage (Interrupteur CONTROL POWER (puissance) en position )		—	0
Démarrage à vide		Environ 44 psi (3 bar)	Approx. 1 250 min ⁻¹
En marche	Sans charge	de 116 à 131 psi (de 8 à 9 bar)	Approx. 1 250 min ⁻¹
	Pleine charge	de 58 à 100 psi (de 4 à 6,9 bar)	Approx. 2 400 min ⁻¹

Conditions de fonctionnement		Lampe témoin					
		GLOW (préchauffage)	CHARGE (charge)	FUEL (carburant)	ENGINE ERROR (erreur moteur)	RESIDUAL PRESSURE (pression résiduelle)	ERROR CODE (code d'erreur)
Avant le démarrage (Interrupteur CONTROL POWER (puissance) en position )		● OFF ※2	 ON	 ON Varie en fonction de la quantité restante	● OFF ※3	● OFF	● OFF ※3
Démarrage à vide		● OFF	● OFF		● OFF	● OFF	● OFF
En marche	Sans charge	● OFF	● OFF		● OFF	● OFF	● OFF

3. Fonctionnement

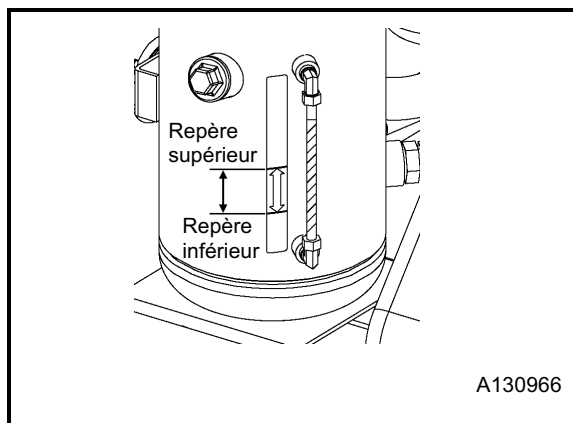
	Pleine charge	● OFF	● OFF		● OFF	● OFF	● OFF
--	---------------	----------	----------	--	----------	----------	----------

※1 : L'affichage changera. Pour plus de détails, voir 3-1.

※2 : Ce témoin s'éteint au bout de 0 à 10 secondes (en fonction de la température ambiante)

※3 : Ce témoin s'éteint au bout de 2 secondes.

3. Fonctionnement



- Lorsque la machine fonctionne en charge, vérifiez que le niveau d'huile du compresseur se situe entre le repère inférieur et le repère supérieur de la jauge ; si le niveau est insuffisant, faites l'appoint d'huile.

※ Sauvegardez le registre des opérations pour permettre un enregistrement constant des données d'inspection de chaque composant, de sorte que les problèmes de la machine puissent être facilement mis à jour et que des mesures préventives puissent être prises.

PRÉCAUTION



- N'ouvrez pas les robinets listés ci-après pendant le fonctionnement.
- Robinet de vidange du produit de condensation du réservoir de réception séparé
- Robinet de vidange du radiateur
- Robinet de vidange du produit de condensation d'huile moteur
- Robinet de vidange du produit de condensation du refroidisseur d'huile
- Robinet de vidange du produit de condensation du réservoir à carburant

IMPORTANT

- La pression minimale de refoulement est de 58 psi (4 bar) pendant le fonctionnement.
- Continuer à faire fonctionner l'appareil à une pression inférieure à celle indiquée ci-dessus peut provoquer une surchauffe, car cela affecte la séparation de l'huile du compresseur dans le séparateur d'huile et réduit le débit d'huile du compresseur vers le bloc vis du compresseur, ce qui entraîne une augmentation de la température. (Voir 5.5.28)

3.4.5 Pour arrêter l'appareil

<Procédures>

1. Fermez complètement le robinet de service et faites fonctionner la machine pendant environ 5 minutes, jusqu'à ce qu'elle refroidisse.

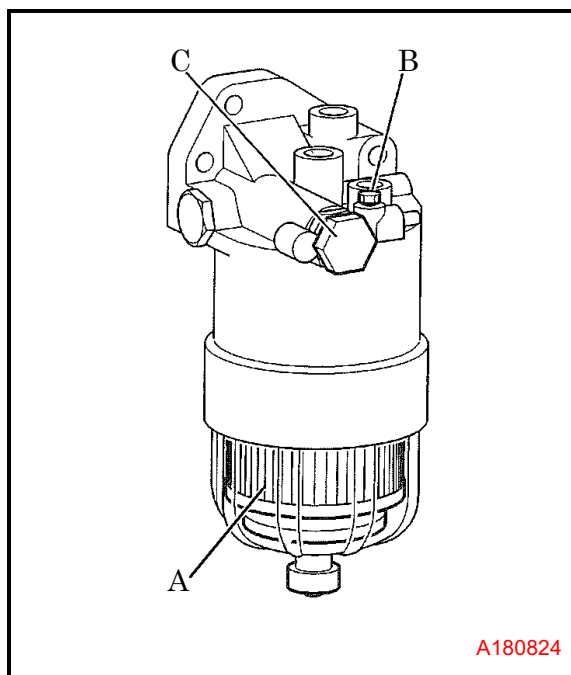
3. Fonctionnement

2. Tournez l'interrupteur CONTROL POWER (puissance) dans la position .
3. Une fois le moteur arrêté, fermez la porte située à l'avant du tableau de bord, puis verrouillez la porte avec la clé. Retirez la clé et conservez-la en lieu sûr.

3. Fonctionnement

3.4.6 Purge d'air dans la conduite de carburant

Si la machine s'arrête en raison d'un manque de carburant, effectuez une purge d'air selon les étapes suivantes.



<Procédures>

1. Faites l'appoint de carburant.
2. Tournez l'interrupteur CONTROL POWER (puissance) dans la position  et ensuite activez la pompe électromagnétique.
3. Desserrez le bouchon de purge d'air [B] de la cartouche du filtre à carburant [A] et desserrez l'amorceur [C], puis actionnez l'amorceur d'avant en arrière jusqu'à ce que le carburant sorte (plus de 20 fois).
4. Après avoir purgé l'air, refermez le bouchon de purge d'air [B] et actionnez l'amorceur [C] d'avant en arrière jusqu'à ce que la cartouche du filtre à carburant [A] soit remplie de carburant (plus de 10 fois).
5. Après avoir attendu environ 1 minute, desserrez le bouchon de purge d'air [B] pour purger l'air de la cartouche du filtre à carburant [A].
6. Répétez les procédures 3 à 5 ci-dessus jusqu'à ce que l'air ne sorte plus du bouchon de purge d'air [B].
7. Enfin, serrez le bouchon de purge d'air [B] et l'amorceur [C], tournez l'interrupteur CONTROL POWER (puissance) dans la position , puis essuyez le carburant environnant.

Couple de serrage du bouchon de purge d'air : 88,5 lb · in.

- Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation du moteur.

PRÉCAUTION

- Serrez fermement le bouchon de purge d'air au couple spécifié. Le relâchement du bouchon de purge d'air peut entraîner une fuite de carburant.

4. Cause de la panne et mesures à adopter

4.1 Lampe témoin et affichage d'avertissement/d'urgence

[Lampe témoin]			
Item	Contenus	Mesures	Contrôle
GLOW (préchauffage)	L'interrupteur CONTROL POWER (puissance)  et le témoin s'allument et, une fois le préchauffage terminé, le témoin s'éteindra.	—	
CHARGE (CHARGE)	Le témoin s'allume lorsque l'alternateur ne charge pas.	Vérifiez le câblage. Vérifiez l'alternateur.	

4.1.1 Affichage d'un avertissement

Ceci indique un problème de moindre importance lorsqu'il se produit pendant le fonctionnement, mais l'unité continue de fonctionner. Lorsqu'une anomalie se produit, un témoin de code d'anomalie clignote. À ce moment-là, lorsque l'interrupteur de code de panne est enfoncé, un code de panne sera affiché sur l'écran numérique.

Item	Code de panne	Contenus	Mesures
TEMP. REFOULEMENT ÉLEVÉE	A-1	Le témoin s'allume lorsque la température de l'air de refoulement à la sortie du bloc vis du compresseur atteint 239 °F (115 °C).	Reportez-vous à 4.2 « Dépannage »
TEMP. EAU ÉLEVÉE	A-2	Le témoin s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement moteur atteint 201 °F (94 °C).	
FILTRE À AIR COMPRESSEUR	A-3	Lorsque le filtre à air est obstrué et que la résistance à l'aspiration augmente, le témoin s'allume.	Nettoyez ou remplacez
FILTRE À AIR MOTEUR	A-4	[La résistance d'actionnement est supérieure à 0,9 psi (0,062 bar).]	
CHARGE (CHARGE)	A-5	Courroie desserrée et/ou coupée Génération d'alternateur défectueuse	Reportez-vous à 4.2 « Dépannage »
TEMP. CARBURANT ÉLEVÉE	A-6	Le témoin s'affiche lorsque la température du carburant atteint 167 °F (75 °C).	

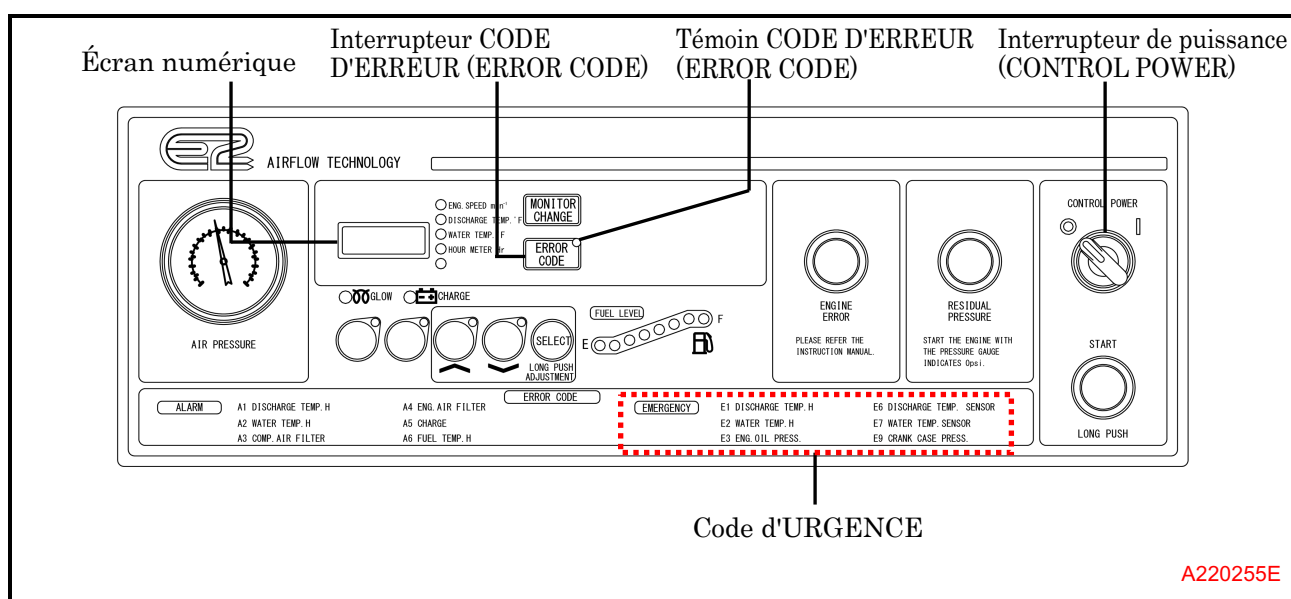
[illegible]

4. Cause de la panne et mesures à adopter

4.1.2 Affichage d'urgence

En cas de problème pendant le fonctionnement, ceci s'affiche et s'arrête en cas d'arrêt d'urgence. Lorsqu'une anomalie se produit, un témoin de code d'anomalie clignote. À ce moment-là, lorsque l'interrupteur de code de panne est enfoncé, un code de panne sera affiché sur l'écran numérique.

Item	Code de panne	Contenus	Mesures
TEMP. REFOULEMENT ÉLEVÉE	E-1	Le témoin s'allume lorsque la température de l'air de refoulement à la sortie du bloc vis du compresseur atteint 248 °F (120 °C).	Reportez-vous à 4.2 « Dépannage »
TEMP. EAU ÉLEVÉE	E-2	Le témoin s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement moteur atteint 210 °F (99 °C).	
PRESSION D'HUILE MOTEUR	E-3	Le témoin s'allume lorsque la pression d'huile moteur chute. [Pression de fonctionnement : 14 psi (0,98 bar)]	
CAPTEUR TEMP. REFOULEMENT	E-6	Le capteur de température de l'air de refoulement de la sortie d'air de refoulement est déconnecté.	
CAPTEUR TEMP. EAU	E-7	S'affiche lorsque le capteur de température du liquide de refroidissement moteur est déconnecté.	
PRESSION CARTER	E-9	S'affiche lorsque la pression interne du carter augmente. [Pression de fonctionnement : 1,0 ± 0,3 psi (0,069 ± 0,02 bar)]	



A220255E

4. Cause de la panne et mesures à adopter

4.2 Dépannage

En cas de problème pendant le fonctionnement, il est important de s'en occuper. Recherchez la cause et prenez les mesures appropriées. Lisez attentivement le manuel et assurez-vous de bien comprendre quoi faire en cas de problème.

- Plus vous comprendrez la construction et le fonctionnement de l'unité, plus vous trouverez rapidement le problème et une solution.
- Ce chapitre décrit en détail le symptôme, la cause et les contre-mesures de problèmes importants.

Symptôme	Cause	Contre-mesures
Vitesse de démarrage basse.	(1) Batterie défectueuse (2) Défaillance de la charge de la batterie (3) Alternateur défectueux (4) Démarreur défectueux	Vérifiez la batterie → Rechargez Changez Changez Changez
Le démarreur tourne normalement mais le moteur ne démarre pas.	(1) Obstruction du filtre à carburant. (2) Pas de carburant (3) Entrée d'air dans le système de la conduite de carburant (4) Obstruction de la buse	Démontez, nettoyez et changez Ravitaillement en carburant Purgez l'air Démontez/Nettoyez
La pression d'air de refoulement n'augmente pas.	(1) Réglage insuffisant du régulateur de pression. (2) Problème de l'électrovalve du dispositif de démarrage à vide.	Réajustez (serrez) Changez
Le moteur n'atteint pas son régime nominal.	(1) Dispositif de commande du moteur défectueux (2) Défaillance du contrôleur d'urgence. (3) Orifice du dispositif de marche à vide obstrué. (4) Problème moteur. (5) Obstruction du filtre à carburant. (6) De l'eau s'est accumulée dans le filtre à carburant. (7) Obstruction de la cartouche du filtre à air. (8) Fonction de protection du moteur en cours d'utilisation. (augmentation du liquide de refroidissement/augmentation de la température du carburant) (9) Déconnexion de l'électrovalve pour le dispositif de démarrage à vide.	Appelez votre revendeur le plus proche Appelez votre revendeur le plus proche Démontez/Nettoyez Appelez votre revendeur le plus proche Démontez/Changez Vidangez l'eau Nettoyez ou changez l'élément Opération de déchargement ou arrêtez le moteur Changez l'électrovalve pour le dispositif de démarrage à vide
Si la pression de	(1) Réglage insuffisant du régulateur de	Réajustez (serrez)

4. Cause de la panne et mesures à adopter

refoulement n'augmente pas jusqu'à la valeur spécifiée, le régime moteur chute.	pression. (2) Problème du régulateur de pression. (3) Orifice du dispositif de marche à vide obstrué.	Changez Démontez/Vérifiez
Le moteur n'atteint pas son régime minimum à vide.	(1) Défaillance du dispositif de commande du moteur (2) Défaillance du contrôleur d'urgence.	Appelez votre revendeur le plus proche Appelez votre revendeur le plus proche
La soupape de sécurité se relâche à vide.	(1) Réglage insuffisant du régulateur de pression. (2) Soupape de marche à vide endommagée • Sièges défectueux (3) Soupape de sécurité défectueuse.	Réajustez (desserrez) Changez Changez
L'huile se mélange à l'air. (mauvaise séparation d'huile)	(1) Obstruction de la crépine de l'orifice de balayage. (2) Excès d'huile dans le réservoir du réservoir de réception séparé. (3) Faible pression de refoulement. (4) Élément séparateur d'huile détérioré.	Démontez/Nettoyez Vidangez jusqu'au niveau correct Démontez et vérifiez la vanne de régulation de pression Vérifiez /Changez

4. Cause de la panne et mesures à adopter

Symptôme	Cause	Contre-mesures
Apport d'air libre insuffisant.	(1) Obstruction de la cartouche du filtre à air. (2) La soupape de marche à vide ne s'ouvre pas complètement. (3) Le moteur n'atteint pas son régime nominal.	Nettoyez ou changez l'élément Appelez votre revendeur le plus proche (Voir 4-3)
Alarme de température de refoulement (A-1). Erreur de température de refoulement (E-1) et arrêt du moteur.	(1) Refroidisseur d'huile obstrué. (2) Filtre à huile obstrué. (3) Interrupteur de température d'air refoulé défectueux. (4) Câblage ou connecteurs desserrés ou déconnectés (5) Glissement de courroie. (6) Manque d'huile du compresseur. (7) Dysfonctionnement du clapet de dérivation	Nettoyez Changez Changez Vérifiez/Resserrez Réajustez la tension Faites l'appoint d'huile du compresseur Vérifiez /Changez
Alarme de température de l'eau (A-2). Erreur de température de l'eau (E-2) et arrêt du moteur.	(1) Radiateur obstrué. (2) Thermostat défectueux. (3) Capteur de température du liquide de refroidissement défectueux. (4) Manque de liquide de refroidissement. (5) Glissement de courroie. (6) Câblage ou connecteurs desserrés ou déconnectés	Nettoyez Changez Changez Faites le plein Réajustez la tension Vérifiez/Resserrez
Erreur de pression d'huile moteur (E-3) et arrêt du moteur.	(1) Manque d'huile moteur. (2) Filtre à huile moteur obstrué (3) Capteur de pression d'huile défectueux. (4) Câblage ou connecteurs desserrés ou déconnectés	Faites l'appoint d'huile moteur Changez Changez Vérifiez/resserrez
Erreur de charge (A-5).	(1) Problème d'alternateur (2) Défaillance du circuit de charge (3) Courroie desserrée et/ou coupée	Vérifiez ou changez l'alternateur Vérifiez le système électrique (circuit de charge) Changez
Déconnexion du capteur de	(1) Le câblage/connecteur de chaque	Vérifiez/Resserrez

4. Cause de la panne et mesures à adopter

température de refoulement (E-6) ou déconnexion du capteur de température d'eau (E-7) s'affiche et arrêt du moteur.	capteur est desserré/déconnecté. (2) Chaque capteur présente une erreur. (3) Chaque capteur est déconnecté.	Démontez/Vérifiez Réparer et remplacez
Erreur de pression du carter (E-9) et arrêt du moteur.	(1) Gel de la tuyauterie de reniflard (2) Défaillance du capteur de pression interne du carter.	Dégivrer la tuyauterie à l'aide d'un réchauffeur, etc. Changez
Le témoin d'alarme de l'écran moteur s'allume.	(1) Problème moteur	※1

※1. Après avoir identifié la cause à l'aide d'un outil de réparation, il est nécessaire de prendre les mesures nécessaires. Veuillez donc contacter votre distributeur le plus proche.

- Contactez votre revendeur le plus proche si vous avez des difficultés à effectuer les réparations.
- Consultez le manuel d'utilisation du moteur pour tout problème concernant le moteur.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.1 Points importants lors des inspections périodiques et de la maintenance ou de l'après maintenance

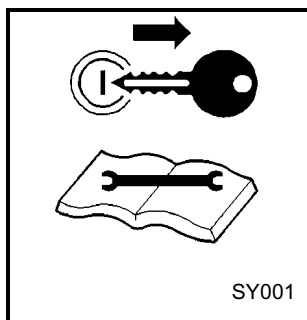
Ce manuel présente la fréquence des inspections et des opérations de maintenance dans des conditions normales de fonctionnement et non la période de garantie. Lorsque les conditions environnementales ou les conditions d'utilisation sont sévères, il convient de raccourcir la période entre chaque maintenance.

- Pour des raisons de sécurité, veuillez porter des équipements de protection, tels qu'un casque, des lunettes de protection, des bouchons d'oreilles, des chaussures de sécurité, un gant et un masque de protection contre la poussière, en fonction du travail.
- Veillez à ne pas toucher les parties chaudes de la machine lors de l'inspection de la machine en marche. Les pièces telles que le moteur, le collecteur d'échappement, le tuyau d'échappement, le silencieux, le radiateur, le refroidisseur d'huile, le bloc vis, le tuyau, le réservoir de réception séparé et le tuyau de refoulement sont particulièrement chaudes, ne les touchez donc jamais, car vous risqueriez de vous brûler.



AVERTISSEMENT

Accrochez une étiquette « Maintenance en cours »



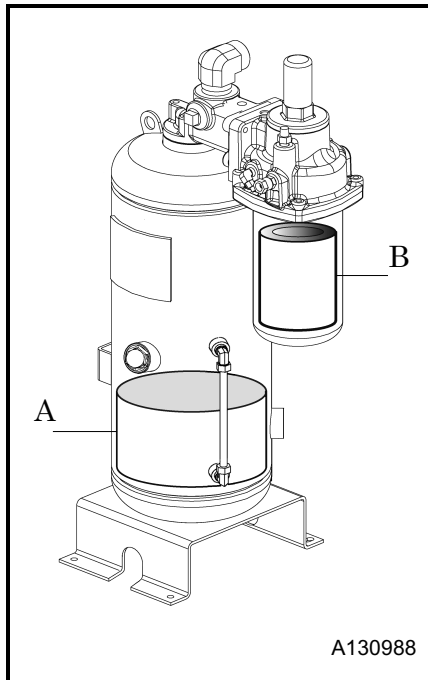
- Avant de commencer l'inspection, assurez-vous de mettre l'interrupteur CONTROL POWER (puissance) sur « OFF », puis verrouillez la porte avant du tableau de bord, retirez la clé et accrochez une étiquette « Révision et maintenance en cours » là où elle peut être facilement vue. L'inspecteur doit garder la clé pendant la révision et les opérations de maintenance.
- Retirez le câble du côté négatif (–) de la batterie. Si la procédure ci-dessus est négligée et qu'une autre personne démarre la machine pendant la révision ou la maintenance, cela pourrait causer des blessures graves.



PRÉCAUTION

Éviter que le séparateur d'huile ne prenne feu

5. Inspection périodique/Maintenance



- Assurez-vous d'effectuer les inspections et la maintenance périodiques suivantes :

A. Vérifiez et changez la quantité d'huile du compresseur

B. Changez le séparateur d'huile

5. Inspection périodique/Maintenance

IMPORTANT

Opérations non spécifiées ou sans instructions interdites

- Veillez à utiliser le carburant, l'huile, la graisse et le LLC (antigel) recommandés.
- Ne pas démonter ou ajuster le moteur, le bloc vis du compresseur ou les pièces pour lesquelles l'inspection ou la maintenance ne sont pas mentionnées dans ce manuel.
- Utilisez des pièces d'origine pour le remplacement.
- Toute panne, causée par l'utilisation de pièces non homologuées ou par une mauvaise manipulation, sera exclue de la « GARANTIE ».
- Gardez les composants électriques à l'écart de l'eau ou de la vapeur.
- Placez un récipient ou un plateau sous l'orifice d'huile pour recueillir les liquides usagés afin qu'ils ne se renversent pas sur le sol ou à l'intérieur de la machine.
- Les déchets des machines contiennent des substances nocives. Ne déversez pas ces fluides nocifs dans le sol, les rivières, les lacs, les étangs et la mer. Cela contamine l'environnement.
- Veillez à respecter les réglementations en vigueur pour la mise au rebut de l'huile, du carburant, du LLC (antigel), des filtres, de la batterie et d'autres matériaux nocifs.

5.2 Inspection du réservoir de réception séparé

IMPORTANT

Inspection périodique du réservoir de réception séparé

- Assurez-vous d'effectuer le nettoyage et l'inspection suivants du réservoir de réception séparé, au moins une fois par an.

<Point à vérifier>

- (1) Tout dommage constaté sur le réservoir.
- (2) Toute usure excessive constatée sur les boulons de fixation du cache.
- (3) Tout dommage constaté sur les tuyaux, les vannes, etc.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.3 Liste des inspections périodiques

(Unité : Heure)

Points de maintenance		Quotidien	250	300	500	1 000	2 000	3 000	8 000	Page Réf.
Compresseur	Vérifiez le niveau d'huile du compresseur	○								3-6
	Vidangez le réservoir de réception séparé	○								3-6
	Vérifiez le desserrage des raccords de tuyauterie et l'usure de la tuyauterie.	○								3-8
	Vérifiez les fuites d'huile, d'eau, de carburant et d'air	○								3-13
	Vérifiez le fonctionnement de tous les instruments et composants	○								3-13
	Vérifiez et nettoyez l'obstruction de la cartouche du filtre à air		○							5-9
	Changez l'huile du compresseur			※1○	○					5-10
	Changez la cartouche du filtre à huile du compresseur			※1○		○				5-11
	Changez la cartouche du filtre à air				○					5-11
	Nettoyez la crépine de l'orifice de balayage				○					5-12
	Nettoyez l'extérieur du refroidisseur d'huile					○				5-13
	Changez l'élément séparateur d'huile						☆●			5-16
	Changez les tuyaux en nylon						☆●			5-16
	Changez les tuyaux en caoutchouc							★●		5-17
	Changez le joint torique du dispositif de marche à vide							★●		5-17
	Changez le régulateur de pression							●		5-17
	Vérifiez les pièces consommables de la soupape de décharge automatique.							★●		5-17
	Vérifiez les pièces consommables de la soupape de décompression.							★●		5-18
	Vérifiez la vanne de régulation de pression							★●		5-18
	Vérifiez le joint torique et le piston de la vanne de régulation de pression							★●		5-18
	Vérifier l'électrovalve (Réutilisable après vérification, si normale.)							●		5-19
	Changez le joint d'huile								●	5-20

5. Inspection périodique/Maintenance

Les points marqués d'un ○ doivent être effectués par le client. Pour les points ou clauses marqués d'un ●, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires pour les exécuter.

Les éléments ou pièces signalés par ※1 doivent être remplacés en priorité.

※ Les éléments ou pièces signalés par ☆ doivent être remplacés tous les 2 ans, même s'ils ne sont pas en panne pendant leur intervalle de maintenance périodique, car leurs matériaux s'altèrent ou se dégradent avec le temps. Pour la même raison, les pièces signalées par ★ doivent être remplacées tous les 3 ans.

※ Les périodes de remplacement indiquées sont des estimations approximatives. En fonction des conditions d'utilisation ou de l'environnement, l'inspection/maintenance doit être effectuée plus tôt.

※ La fréquence des inspections et des opérations de maintenance présentées ci-dessus est basée sur 1 000 heures d'utilisation par an.

5. Inspection périodique/Maintenance

◎ **Consultez le manuel d'utilisation du moteur pour l'inspection et la maintenance d'un moteur.**
Pour plus de détails, contactez notre bureau le plus proche ou notre distributeur.

(Unité : Heure)

Points de maintenance		Quotidien	50	250	500	1 000	2 000	3 000	6 000	Page Réf.
Moteur	Vérifiez le niveau d'huile moteur	○								3-4
	Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement	○								3-5
	Vérifiez le carburant	○								3-7
	Videz le produit de condensation du réservoir à carburant	○								3-7
	Vérifiez la présence de produit de condensation dans le filtre à carburant	○								3-8
	Vérifiez le desserrage des raccords de tuyauterie, des bornes et l'usure du câblage.	○								3-8
	Vérifiez la tension de la courroie	○								3-9
	Changez l'huile moteur		※1○	○						5-6
	Changez la cartouche du filtre à huile moteur		※1○	○						5-7
	Vérifiez l'électrolyte de la batterie			○						5-7
	Vérifiez et nettoyez l'obstruction de la cartouche du filtre à air			○						5-9
	Vérifiez la densité spécifique de l'électrolyte de la batterie				○					5-7
	Changez la cartouche du filtre à air				○					5-11
	Changez la cartouche du filtre à carburant				○					5-12
	Vérifiez et nettoyez la crépine de la pompe d'alimentation				○					5-13
	Nettoyez le filtre de la pompe électromagnétique de purge d'air du carburant				○					5-13
	Nettoyez l'extérieur du radiateur					○				5-13
	Nettoyez l'intérieur du radiateur					●				5-14
	Changez le liquide de refroidissement (LLC)					☆○				5-15
	Nettoyez l'intérieur du réservoir à carburant						●			5-16
	Changez le tuyau de carburant						☆●			5-17
	Changez les durites du radiateur							☆●		5-17
	Changez les câblages électriques								●	5-20

Les éléments ou pièces signalés par ※1 doivent être remplacés en priorité.

※ Les éléments ou pièces signalés par ☆ doivent être remplacés tous les 2 ans, même s'ils ne sont pas en panne pendant leur intervalle de maintenance périodique, car leurs matériaux s'altèrent ou se dégradent avec le temps.

※ Les périodes de remplacement indiquées sont des estimations approximatives. En fonction des conditions d'utilisation ou de l'environnement, l'inspection/maintenance doit être effectuée plus tôt.

※ La fréquence des inspections et des opérations de maintenance présentées ci-dessus est basée sur 1 000 heures d'utilisation par an.

5. Inspection périodique/Maintenance

(Unité : Heure)

Points de maintenance		Quotidien	250	300	500	1 000	2 000	3 000	Page Réf.
Châssis de roulement	Graissez le roulement du moyeu de la remorque.					○			5-14
	Graissez la goupille du ressort à lames.					○			5-14
	Vérifiez et confirmez que la barre d'attelage est correctement fixée avec les boulons, conformément au couple de serrage spécifié.			○ Tous les 3 mois					5-19
	Vérifiez et confirmez que les boulons avec lesquels les supports du châssis de roulement sont fixés sont correctement serrés.			○ Tous les 3 mois					5-19
	Vérifiez et confirmez que les écrous avec lesquels les pneus sont fixés sont correctement serrés.			○ Tous les 3 mois					5-20

5. Inspection périodique/Maintenance

5.4 Calendrier de remplacement des pièces

Les numéros de pièce changent si elles sont modifiées. Lors d'un remplacement de pièces, contactez votre revendeur le plus proche pour vérifier si le numéro de pièce est correct ou applicable.

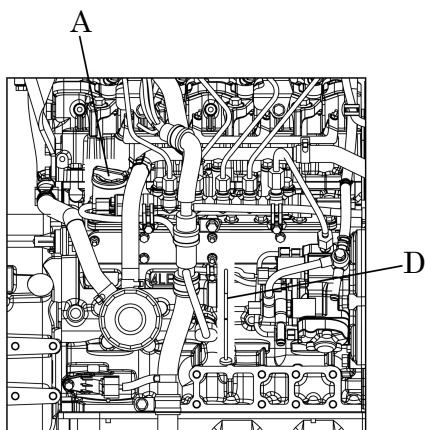
Nom des pièces		Numéro de pièce	Quantité
Cartouche du filtre à huile moteur		ISUZU 894456-7412	1
Cartouche du filtre à air	Bloc vis du compresseur	32143 11800	1
	côté moteur	32143 11800	1
Cartouche du filtre à huile du compresseur		37438 08900	1
Bouchon de remplissage du joint torique		03402 25030	1
Cartouche du filtre à carburant		43543 01000 ISUZU 898143-0411	1
Kit de joints pour la pompe électromagnétique de purge d'air du carburant		ISUZU 898071-4040	1 kit
Électrovalve pour décharge au démarrage		46811 30000	1
Élément séparateur d'huile		34224 03000	1
Vanne de régulation de pression	Joint torique [A]	03402 15075	1
	Joint torique [B]	03402 25032	1
	Piston	35303 03300	1
Régulateur de pression		36400 19000	1
Crépine de la pompe d'alimentation du moteur [A]		ISUZU 898074-9550	1
Joint pour la crépine de la pompe d'alimentation du moteur [B]		ISUZU 109630-0830	3
Joint pour la crépine de la pompe d'alimentation du moteur [C]		ISUZU 109630-0850	3
Courroie		ISUZU 898095-3350	1

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5 Points de maintenance

5.5.1 Changez l'huile moteur

Après 50 heures de service pour le premier remplacement, puis toutes les 250 heures par la suite

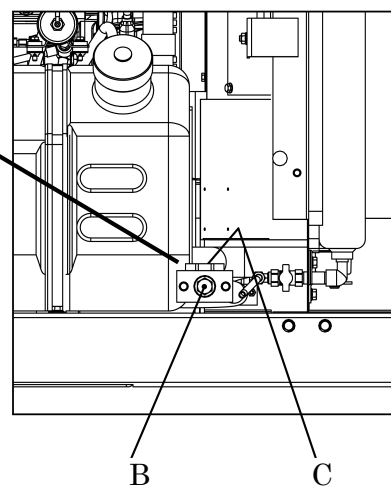
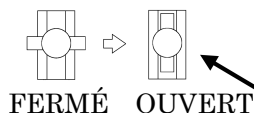
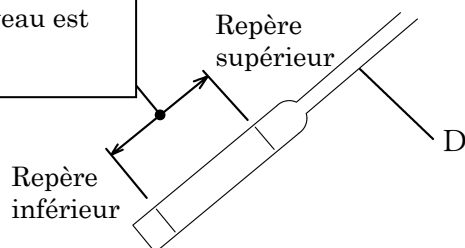


A220293

<Procédures>

1. Retirez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile moteur [A], et retirez le bouchon de vidange [B] situé à l'extérieur, puis ouvrez le robinet de vidange [C] situé à l'intérieur pour vidanger l'huile.
2. Une fois l'huile vidangée, fermez le robinet de vidange [C], réinsérez le bouchon de vidange [B] et versez l'huile moteur par orifice de remplissage d'huile moteur [A].
[Capacité d'huile : Approx. 2,38 gal. (9 L)]
3. Après avoir fait le plein d'huile, retirez la jauge de niveau d'huile [D] et essuyez-la.
4. Ensuite, réinsérez complètement la jauge de niveau d'huile et tirez-la à nouveau. Si la jauge de niveau d'huile indique que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur et le repère inférieur, le niveau est normal.
5. Après avoir terminé l'approvisionnement en huile, resserrez fermement le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile moteur [A] et jauge de niveau d'huile [D].

Lorsque le niveau d'huile est dans cette zone, le niveau est normal.



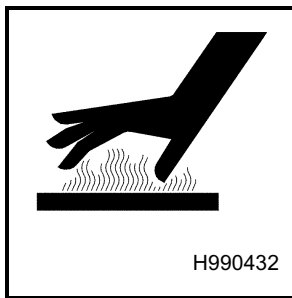
A220317



PRÉCAUTION

Précautions à prendre lors de l'appoint ou de la vidange de l'huile moteur

5. Inspection périodique/Maintenance



- Après avoir arrêté le moteur, attendez au moins 10 minutes jusqu'à ce que l'huile moteur refroidisse. Vérifiez ensuite le niveau d'huile moteur et rajoutez ou vidangez l'huile.
- L'huile moteur est très chaude et hautement pressurisée pendant et juste après l'utilisation. De l'huile chaude peut être projetée et provoquer des blessures.
- Il convient de ne jamais ajouter d'huile moteur au-dessus du niveau recommandé. Trop d'huile peut causer de la fumée blanche à la sortie de l'échappement et cela peut endommager le moteur et lui nuire.

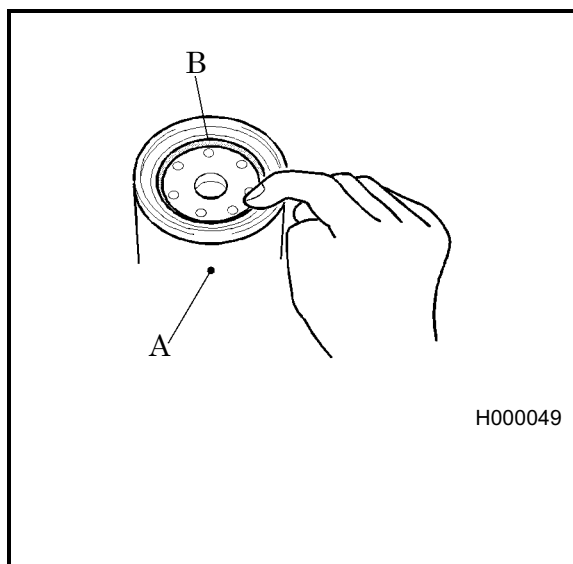
IMPORTANT

- Respectez les réglementations désignées pour éliminer l'huile moteur.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.2 Remplacez la cartouche du filtre à huile moteur

Après 50 heures de service pour le premier remplacement, puis toutes les 250 heures par la suite



<Procédures>

1. Retirez la cartouche du filtre à huile [A] à l'aide d'une clé à filtre.
2. Vissez la nouvelle cartouche du filtre à huile [A] en enduisant légèrement la garniture [B] d'huile.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
3. Après que la garniture entre en contact avec la face à étanchéifier, serrez encore 1 fois avec une clé à filtre.
4. Après avoir installé la cartouche du filtre à huile, vérifiez s'il y a des fuites au cours du fonctionnement.

5.5.3 Vérifiez l'électrolyte de la batterie et la densité spécifique de l'électrolyte de la batterie

Électrolyte de la batterie : toutes les 250 heures

Gravité spécifique de l'électrolyte de la batterie : toutes les 500 heures

Si vous rencontrez un problème de démarrage du moteur en raison d'une décharge de la batterie, suivez la procédure ci-dessous :

● Batterie de type ordinaire :

Vérifiez le niveau de liquide de la batterie et, s'il n'est pas conforme aux spécifications, ajoutez de l'eau distillée.

Mesurez la gravité spécifique de l'électrolyte de la batterie, et si elle est inférieure à 1,24, rechargez immédiatement la batterie. **(Voir 5.5.4)**

● Batterie de type fermé :

Vérifiez l'indicateur sur le dessus de la batterie.

Si l'indicateur montre que la recharge est nécessaire, rechargez la batterie immédiatement.

Si la gravité spécifique de l'électrolyte de la batterie ne monte pas malgré l'appoint en eau distillée ou la recharge de la batterie, veillez à remplacer rapidement la batterie par une neuve.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.4 Entretien de la batterie

La batterie peut produire de l'hydrogène et peut exploser. Par conséquent, la recharge doit être effectuée dans un endroit bien ventilé.

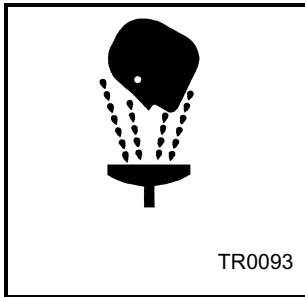
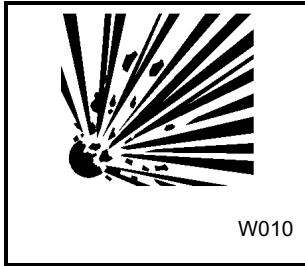
- Il convient de ne pas vérifier la batterie en court-circuitant les bornes positive et négative avec un morceau de métal.
- Ne faites jamais fonctionner la machine et ne rechargez jamais les batteries lorsque le niveau de liquide de batterie est inférieur au niveau minimum.
Poursuivre l'utilisation avec un niveau inférieur à la normale causera la détérioration de pièces telles que les plaques polaires, etc. et risque également de provoquer une explosion et une réduction de la durée de vie de la batterie. Ajoutez de l'eau distillée de manière à ce que le niveau du liquide atteigne le niveau intermédiaire entre le « UPPER LEVEL » et « LOWER LEVEL » sans délai.
- Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité lorsque vous manipulez la batterie.
 - Lorsqu'un tel électrolyte de la batterie entre en contact avec vos vêtements ou votre peau, rincez immédiatement avec une grande quantité d'eau.
 - Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin, car vous risquez de perdre la vue.



AVERTISSEMENT

Manipulation de la batterie

5. Inspection périodique/Maintenance



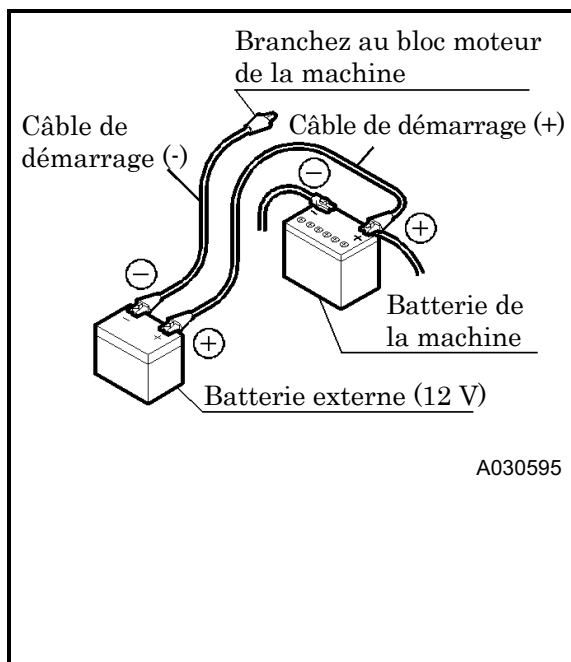
- Tenir la batterie à l'écart des flammes.
- Tenir la batterie à l'écart des étincelles, allumettes, cigarettes et autres sources de feu.
- Ne chargez pas une batterie gelée. Sinon elle risque d'exploser. Si la batterie est gelée, réchauffez-la jusqu'à ce que la température de la batterie soit comprise entre 61 °F et 86 °F (16 °C et 30 °C), puis rechargez-la.
- L'électrolyte de la batterie est de l'acide sulfurique dilué. En cas de mauvaise manipulation, cela pourrait causer des brûlures cutanées.
- Mettez la batterie au rebut en respectant les réglementations locales.

[Rechargez la batterie]

- Utilisez le chargeur de batterie après vous être assuré qu'il remplit les conditions requises pour la batterie que vous chargez.
- Débranchez le câble entre la batterie et la machine, et chargez la batterie avec un chargeur de batterie 12 V.
- Veillez à ne pas connecter les bornes (+) et (-) à l'envers.

5. Inspection périodique/Maintenance

[Comment utiliser un câble de démarrage]



<Procédure pour utiliser un câble de démarrage>

1. Arrêtez le moteur.
2. Branchez une extrémité (+) du câble de démarrage à la borne (+) de la batterie de la machine.
3. Branchez l'autre extrémité du câble de démarrage (+) sur la borne (+) de la batterie externe.
4. Branchez une extrémité du câble de démarrage (-) à la borne (-) de la batterie externe.
5. Branchez l'autre extrémité (-) du câble de démarrage au bloc moteur de la machine.
6. Démarrez le moteur.
7. Débranchez le câble de démarrage en suivant la procédure dans l'ordre inverse.



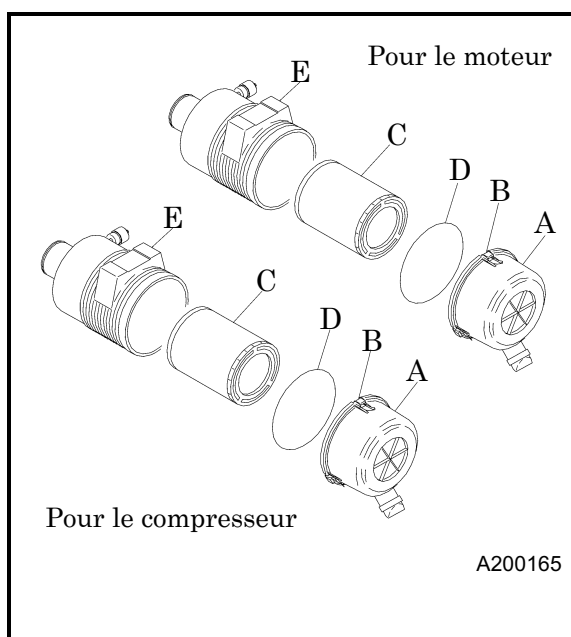
PRÉCAUTION

Ne pas inverser le branchement du câble

- Lorsqu'un câble de démarrage doit être utilisé ou lorsque les câbles sont rebranchés après le remplacement d'une batterie, faites attention de ne pas connecter les bornes (+) et (-) à l'envers. Une telle mauvaise connexion provoquera des étincelles et endommagera chaque composant.

5.5.5 Vérifiez et nettoyez l'obstruction de la cartouche du filtre à air

Toutes les 250 heures



<Procédures>

1. Desserrez le cran de fixation du capuchon [B] sur le capuchon [A], puis retirez le capuchon et nettoyez-le à l'intérieur.
 2. Retirez la cartouche [C] et nettoyez-la.
 3. Lors de l'installation du capuchon après l'avoir nettoyé, tenez fermement le boîtier [E] à la main afin que le joint torique [D] ne puisse pas en dépasser, et resserrez-le après avoir vérifié et confirmé que le crochet de verrouillage pour fixer le capuchon est bien engagé dans le boîtier.
- Si l'élément est très poussiéreux, remplacez-le par un neuf. (**Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4**)

5. Inspection périodique/Maintenance

IMPORTANT

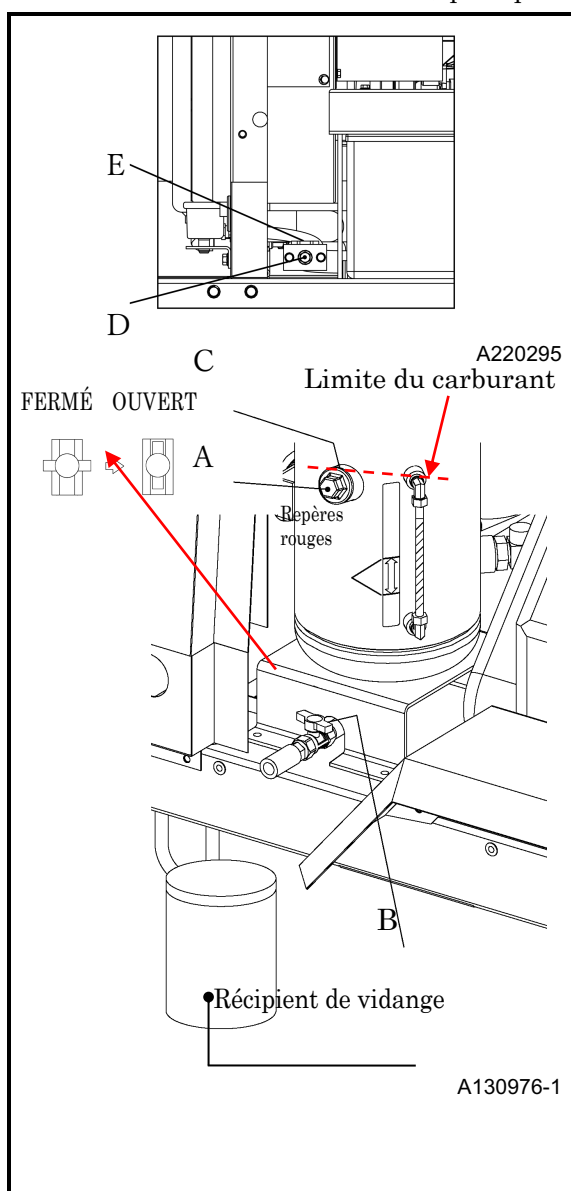
- Lorsqu'une cartouche est obstruée ou présente des trous ou des fissures, de la poussière ou des corps étrangers peuvent pénétrer dans le moteur. Cela provoque une usure accélérée de chaque pièce coulissante du moteur. Veillez à effectuer quotidiennement des révisions et un nettoyage afin de ne pas raccourcir la durée de vie du moteur.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.6 Changez l'huile du compresseur

Après 300 heures de service pour la première vidange, puis toutes les 500 heures par la suite

- Pour prévenir les incendies dus à la détérioration du séparateur d'huile, la vidange de l'huile du compresseur doit en principe être effectuée conformément au calendrier mentionné dans le tableau d'entretien régulier. Cependant, cela dépend fortement des conditions d'utilisation et des conditions environnementales. Si elle s'avère plus sale et corrompue, il faudra la changer.
- Si la machine fonctionne en continu dans de telles mauvaises conditions, cela pourrait endommager les roulements, et l'huile dégradée collerait au séparateur d'huile, entraînant une accumulation de chaleur due à l'oxydation, ce qui pourrait provoquer un incendie du séparateur d'huile. Pour cette raison, les tâches d'entretien régulier doivent être effectuées de manière sûre et parfaite.
- Avant de remplacer l'huile du compresseur, arrêtez la machine et attendez un temps suffisant (environ deux à trois minutes) pour permettre à l'huile de se stabiliser dans la machine.



<Procédures>

1. Une fois la machine arrêtée et la pression dans le réservoir de réception séparé complètement relâchée au fil du temps, retirez le bouchon de remplissage d'huile [A] et ouvrez le robinet de vidange [B] pour vidanger l'huile résiduelle.
2. Retirez le bouchon de vidange [D] du refroidisseur d'huile et ouvrez le robinet de vidange [E] pour vidanger l'huile du compresseur accumulée dans le refroidisseur.
3. Après avoir vidangé l'huile du compresseur, fermez complètement le robinet de vidange [B] et [E], puis remettez les bouchons de vidange [D].
4. Remplissez le réservoir d'huile de compresseur neuve jusqu'à la hauteur indiquée par la ligne pointillée (limite du carburant). Ensuite, fermez le bouchon de remplissage [A]. Inspectez le joint torique [F] du bouchon de remplissage [A] et remplacez-le par un joint neuf en cas de durcissement ou de dommage.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
5. Après le démarrage, vérifiez et confirmez que le niveau d'huile se situe entre les repères rouges de la jauge de niveau d'huile.

Quantité d'huile entre les repères rouges	Approx. 0,45 gal. (1,7 L)
Quantité d'huile à changer	Approx. 3,96 gal. (15 L)

IMPORTANT

5. Inspection périodique/Maintenance

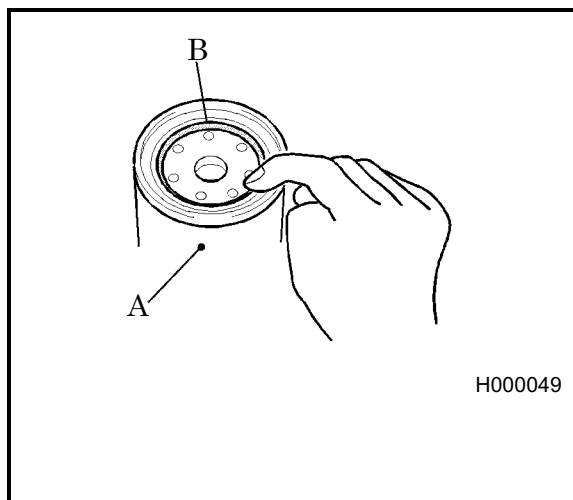
- Le mélange d'huiles de compresseur de marques différentes peut entraîner une augmentation de la viscosité et rendre l'huile du compresseur collante. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un blocage du bloc vis du compresseur « Bloc vis du compresseur ne tourne pas ». De plus, la réparation d'un tel bloc vis nécessite une dépense élevée. Par conséquent, veillez à éviter de mélanger des huiles de marques différentes. Dans le cas où la marque d'huile du compresseur utilisée doit inévitablement être changée, il est absolument nécessaire de nettoyer complètement l'intérieur du bloc vis du compresseur. Dans ce cas, contactez votre revendeur le plus proche.
- Respectez les réglementations désignées pour éliminer l'huile du compresseur.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.7 Remplacez la cartouche du filtre à huile du compresseur

Après 300 heures de service pour le premier remplacement, puis toutes les 1 000 heures par la suite

Veillez à utiliser une cartouche du filtre à huile du compresseur d'origine.



<Procédures>

1. Retirez la cartouche du filtre à huile [A] à l'aide d'une clé à filtre.
2. Vissez la nouvelle cartouche du filtre à huile [A] en enduisant légèrement la garniture [B] d'huile.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
3. Après que la garniture entre en contact avec la face à étanchéifier, serrez encore 3/4 à 1 de tour avec une clé à filtre.
4. Après avoir installé la cartouche du filtre à huile, vérifiez s'il y a des fuites au cours du fonctionnement.

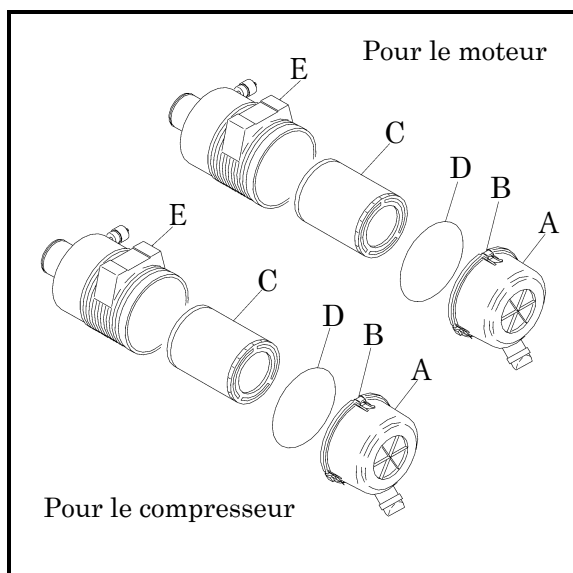
IMPORTANT

- Une cartouche de filtre à huile de mauvaise qualité ne retient pas suffisamment la poussière et endommagera les roulements en peu de temps. Veillez à utiliser des pièces d'origine.

5.5.8 Remplacez la cartouche du filtre à air

Toutes les 500 heures

Veillez à utiliser des cartouches du filtre à air d'origine.



<Procédures>

1. Desserrez le cran de fixation du capuchon [B] sur le capuchon [A], puis retirez le capuchon et nettoyez-le à l'intérieur.
 2. Retirez la cartouche [C] et remplacez-la par une neuve.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
 3. Lors de l'installation du bouchon [A], poussez soigneusement le joint torique [D] dans le boîtier [E] à la main, puis serrez-le après avoir vérifié et confirmé que le crochet du cran de fixation du capuchon est bien enclenché dans le boîtier.
- En cas d'une utilisation ou d'un fonctionnement dans de mauvaises conditions, il est préférable de retirer tous les éléments, de les vérifier, de les

5. Inspection périodique/Maintenance

A200165

nettoyer et de les remplacer plus tôt que prévu, avant les intervalles indiqués dans le tableau d'entretien, s'ils s'avèrent difficiles à réparer.

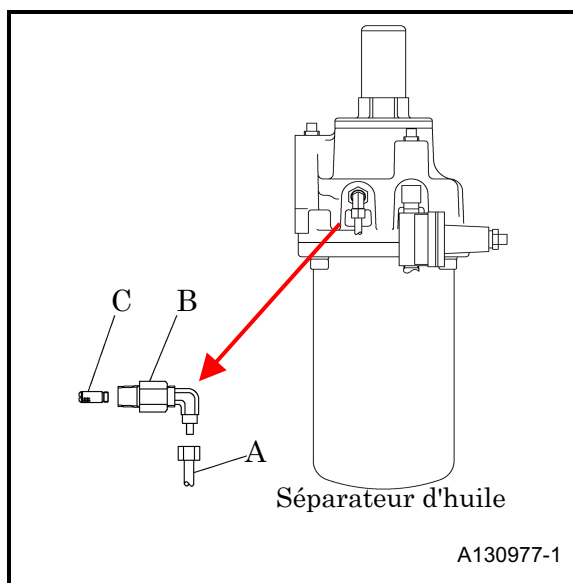
IMPORTANT

- Le filtre à air est une pièce importante pour la performance et la durée de vie de votre machine. Veillez à utiliser des pièces d'origine.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.9 Nettoyez la crépine de l'orifice de balayage

Toutes les 500 heures

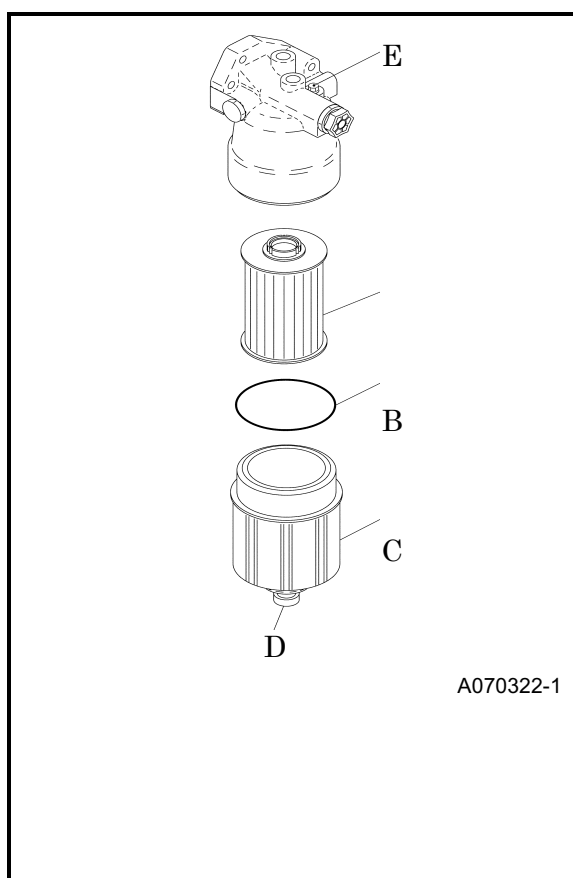


<Procédures>

1. Enlevez le tuyau en nylon [A].
2. Enlevez la bague [B] du séparateur d'huile.
3. Enlevez la crépine [C] vissée dans la bague.
4. Nettoyez la crépine enlevée avec du gasoil et soufflez la « poussière » à l'air comprimé.
5. Une fois le nettoyage terminé, installez à nouveau la crépine en suivant la procédure inverse.

5.5.10 Remplacez la cartouche du filtre à carburant

Toutes les 500 heures



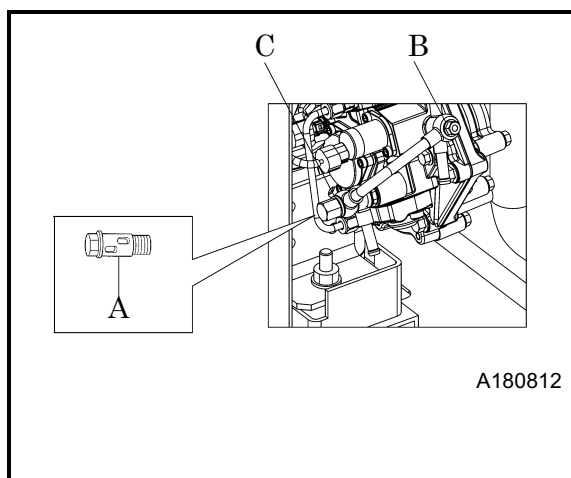
<Procédures>

1. Desserrez le bouchon de vidange [D] et le bouchon de purge d'air [E] pour vider le carburant contenu à l'intérieur du filtre. Une fois la vidange finie, resserrez fermement le bouchon de vidange [D] et le bouchon de purge d'air [E].
 2. Utilisez une clé à filtre adaptée pour enlever le boîtier du filtre [A].
 3. Remplacez le joint torique [C] par un neuf et placez la cartouche neuve [B] dans le boîtier. Appliquez une fine couche de carburant sur le joint torique, et vissez la cartouche.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
 4. Après que le joint entre en contact avec la face à étanchéifier, serrez-le avec une clé à filtre.
 5. Purgez l'air du carburant. **(Voir 3.4.6)**
- Après avoir installé l'élément [B], vérifiez l'absence de fuites au cours du fonctionnement.
 - Pour plus de détails sur le remplacement, consultez le manuel d'utilisation du moteur.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.11 Vérifiez et nettoyez la crépine de la pompe d'alimentation

Toutes les 500 heures



- Desserrez la crépine de la pompe d'alimentation [A] (de type à rondelle de joint imperdable) et retirez-la. Après l'avoir lavée avec du carburant diesel, retirez la poussière et la saleté avec de l'air sous haute pression. Remplacez également les joints [B] et [C].

(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)

- En cas de réduction de la puissance du moteur ou d'arrêt du moteur, si la situation ne s'améliore pas même après avoir nettoyé la crépine de la pompe d'alimentation [A] (de type à rondelle de joint imperdable), il convient de la remplacer.

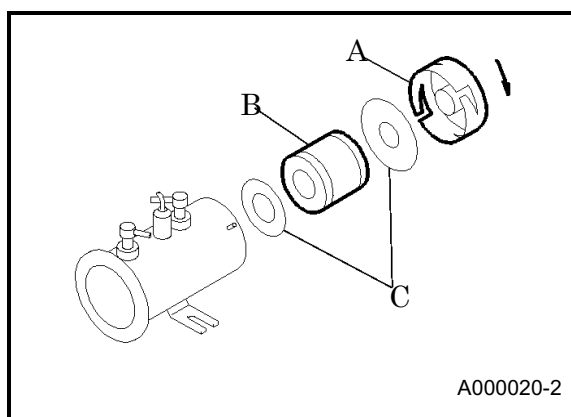
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)

PRÉCAUTION

- Il convient de ne pas extraire la crépine de la pompe d'alimentation placée à l'intérieur, car elle ne peut pas être démontée.
(Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation du moteur.)

5.5.12 Nettoyez le filtre de la pompe électromagnétique de purge d'air du carburant

Toutes les 500 heures

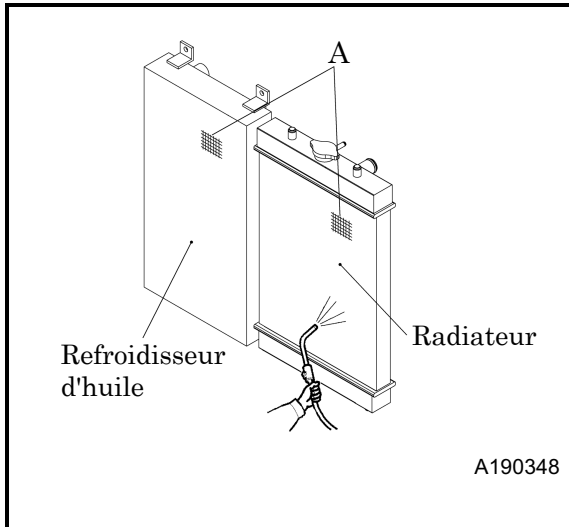


- Tournez le bouchon [A] vers la gauche pour enlever et nettoyer le filtre [B] situé à l'intérieur.
- Remplacez le joint d'étanchéité [C] chaque fois que le filtre [B] est retiré. **(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)**
- Préparez un récipient, car le carburant à l'intérieur pourrait se déverser.

5.5.13 Nettoyez l'extérieur du radiateur · refroidisseur d'huile

Toutes les 1 000 heures

5. Inspection périodique/Maintenance



- Lorsque les membranes des tubes à ailettes [A] du radiateur et le refroidisseur d'huile sont obstrués par de la poussière ou d'autres matériaux étrangers, l'efficacité de l'échange de chaleur diminue, ce qui entraîne une augmentation de la température du liquide de refroidissement et de l'air de refoulement. Ces tubes et ailettes doivent être nettoyés en fonction de l'état d'obstruction des membranes des tubes, sans attendre l'intervention de maintenance programmée.
- Il convient de ne pas utiliser une nettoyeuse à haute pression pour protéger les tubes à ailettes.
- Effectuez un nettoyage à la vapeur en retirant le refroidisseur lorsqu'il y a beaucoup de saleté.

5. Inspection périodique/Maintenance

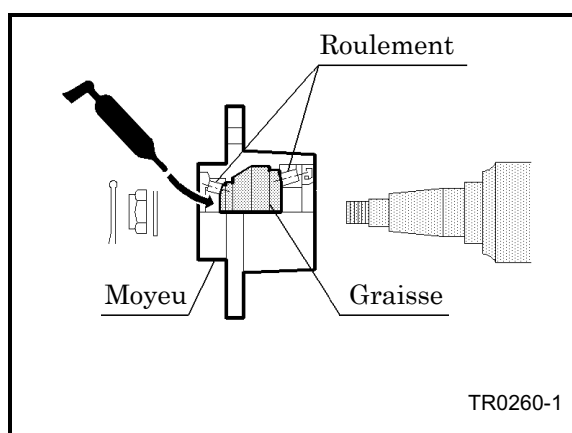
5.5.14 Nettoyez l'intérieur du radiateur

Toutes les 1 000 heures

- Lorsque l'intérieur du radiateur et des conduits d'eau d'un moteur est encrassé par du tartre et de la rouille, son efficacité de refroidissement en sera diminuée. Nettoyez régulièrement l'intérieur de ces composants.
- Lors de ce nettoyage, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.15 Graissez le roulement du moyeu de la remorque

Toutes les 1 000 heures

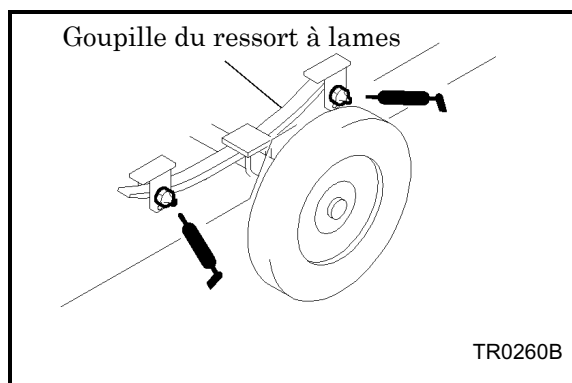


- Lors du remplissage de graisse du roulement du moyeu de la remorque, contactez votre revendeur le plus proche.

Graisse : Graisse pour châssis

5.5.16 Graissez la goupille du ressort à lames

Toutes les 1 000 heures



- Lors du remplissage de graisse de la goupille du ressort à lames, contactez votre revendeur le plus proche.

Graisse : Graisse pour châssis

5. Inspection périodique/Maintenance

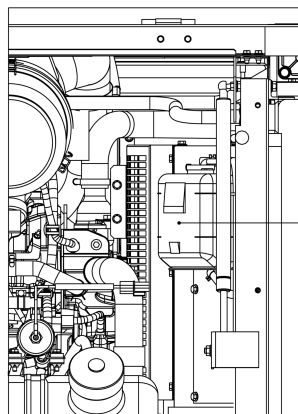
5.5.17 Changez le liquide de refroidissement

Toutes les 1 000 heures ou tous les 2 ans

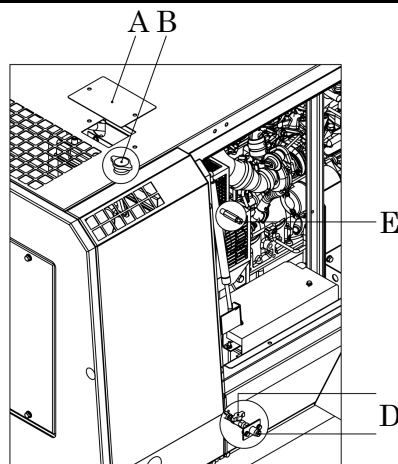
Assurez-vous d'arrêter le moteur et de laisser l'eau de refroidissement refroidir suffisamment avant de la changer.

<Procédures>

1. Retirez le couvercle d'entrée [A], le bouchon du radiateur [B] situé sur le dessus du radiateur et le bouchon de vidange [C] à l'extérieur de la machine. Ensuite, ouvrez le robinet de vidange [D] pour vidanger le liquide de refroidissement.
 2. Veillez également à ouvrir le bouchon de vidange [E] sur le bloc-cylindres du moteur pour la vidange.
 3. Videz le liquide de refroidissement du réservoir de secours [F].
 4. Une fois la vidange du liquide de refroidissement terminée, fermez le robinet de vidange [D] et le bouchon de vidange [C], puis vissez le robinet de vidange [E] côté moteur. Remplissez le réservoir de liquide de refroidissement jusqu'à l'orifice d'entrée du radiateur. N'oubliez pas de verser de l'eau de refroidissement jusqu'au niveau MAX du réservoir de secours [F].
 5. Après avoir fait l'appoint de liquide de refroidissement, vissez fermement le bouchon du radiateur [B] et le bouchon du réservoir de secours [F] et faites fonctionner la machine pendant environ 5 minutes sans charge.
 6. Arrêtez la machine, attendez que le liquide de refroidissement refroidisse, puis vérifiez le niveau de liquide de refroidissement.
 7. Si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas, faites l'appoint de liquide de refroidissement.
- Consultez la section 3.3.2 pour plus de détails sur la capacité du réservoir de secours.



A220296



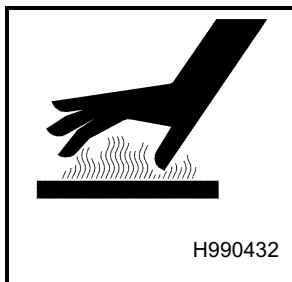
A220297



PRÉCAUTION

Précautions à prendre lors du changement de liquide de refroidissement

5. Inspection périodique/Maintenance



- Lorsque vous retirez le bouchon du radiateur, tournez-le légèrement et une fois que le premier verrouillage est libéré, relâchez la pression interne sans ouvrir complètement le bouchon. Une fois sûr que la pression interne a été relâchée, tournez le bouchon tout en appuyant jusqu'à ce que le deuxième verrouillage soit libéré. Si cette procédure est négligée, la pression interne peut faire sauter le bouchon du radiateur, et la vapeur s'échappant du radiateur pourrait provoquer un ébouillantage ou des brûlures.
- Le LLC (antigel) est toxique.
- En cas d'ingestion accidentelle, ne pas provoquer de vomissements et consulter immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Si vous entreposez du LLC (antigel), étiquetez-le comme LLC (antigel), fermez-le hermétiquement et gardez-le hors de portée des enfants.
- Attention aux flammes.

IMPORTANT

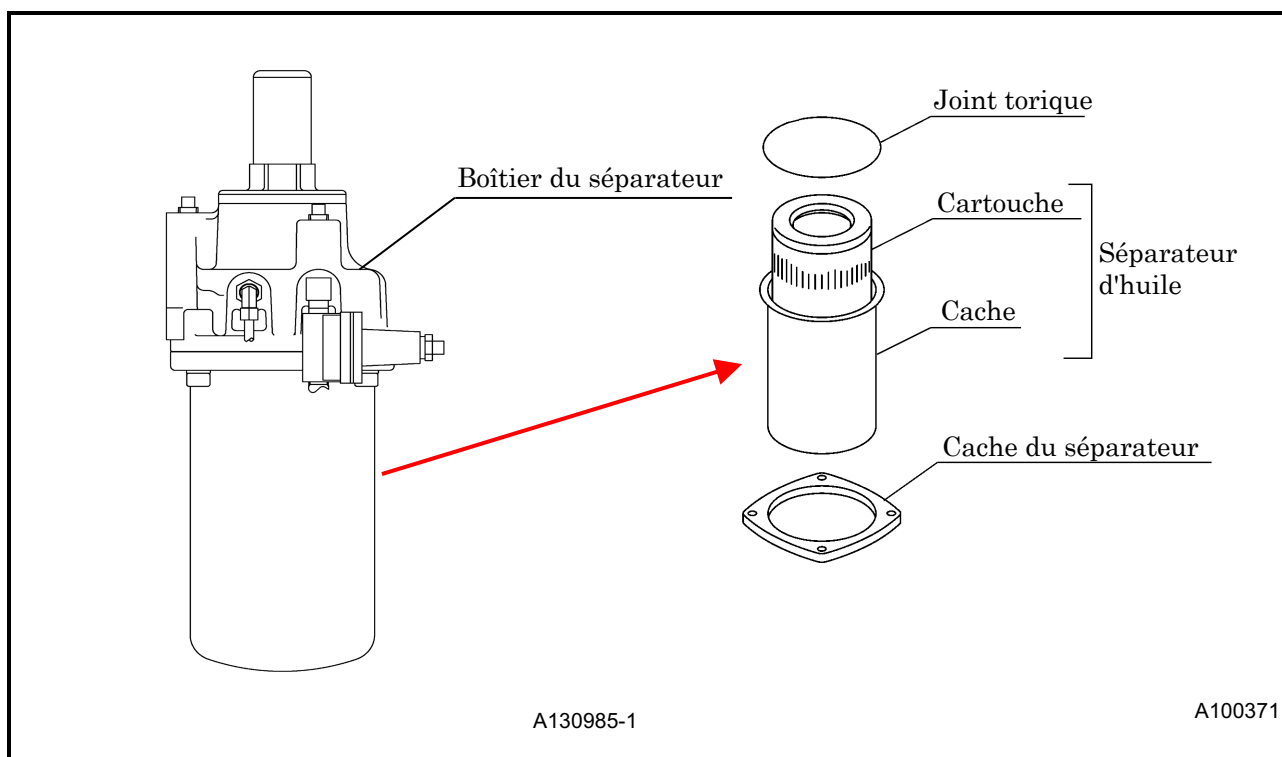
- Respectez les réglementations désignées pour éliminer le LLC (antigel).

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.18 Changez l'élément séparateur d'huile

Toutes les 2 000 heures ou tous les 2 ans

- Même avant l'intervalle périodique de remplacement, remplacez l'élément séparateur d'huile chaque fois que la consommation d'huile augmente et que de l'huile se trouve également mélangée dans l'air de refoulement.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
- Si la consommation d'huile reste anormale même après le nettoyage de la crépine de l'orifice de balayage (Voir 5.5.9), remplacez l'élément séparateur d'huile par un neuf.
- Lors du remplacement du séparateur d'huile, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.



IMPORTANT

- Lors du changement du séparateur d'huile, le cache et la cartouche doivent être remplacés par des neufs.

5.5.19 Nettoyez l'intérieur du réservoir à carburant

Toutes les 2 000 heures

Lors du nettoyage de l'intérieur du réservoir à carburant, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques sont nécessaires.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.20 Changez les tuyaux en nylon

Toutes les 2 000 heures ou tous les 2 ans

Remplacez les tubes en nylon usés par des conduites d'huile et d'air. Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.21 Changez le tuyau de carburant

Toutes les 2 000 heures ou tous les 2 ans

Si plusieurs tuyaux en caoutchouc du système de carburant et du système de lubrification du moteur deviennent durs ou se détériorent, remplacez-les avant d'atteindre la date limite de remplacement indiquée.

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.22 Changez les tuyaux en caoutchouc

Toutes les 3 000 heures ou tous les 3 ans

Vérifiez l'absence de fissures ou de déchirures sur les tuyaux d'huile et remplacez-les en cas d'anomalie.

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.23 Changez les durites du radiateur

Toutes les 3 000 heures ou tous les 2 ans

Lorsqu'une fissure ou une usure est constatée sur les durites, changez-les avant même la date prévue.

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.24 Changez le joint torique du dispositif de marche à vide

Toutes les 3 000 heures ou tous les 3 ans

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.25 Changez le régulateur de pression

Toutes les 3 000 heures

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

[\(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4\)](#)

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.26 Vérifiez les pièces consommables de la soupape de décharge automatique

Toutes les 3 000 heures ou tous les 3 ans

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5. Inspection périodique/Maintenance

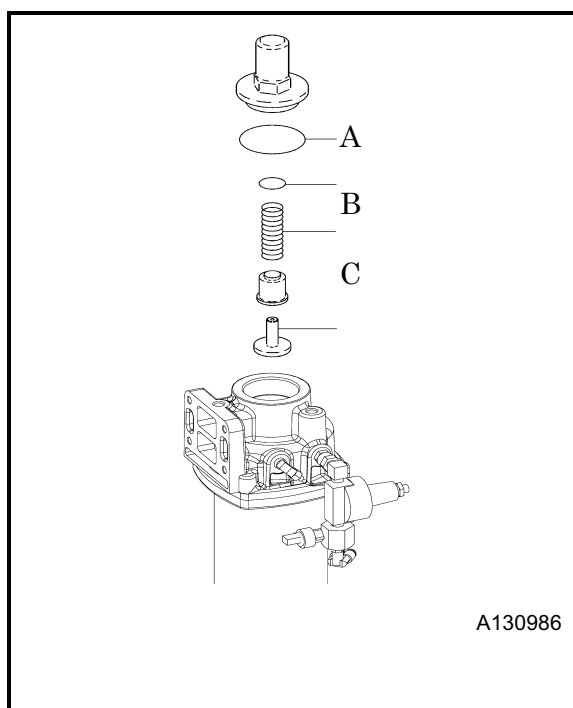
5.5.27 Vérifiez les pièces consommables de la soupape de décompression

Toutes les 3 000 heures ou tous les 3 ans

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.28 Vérifiez la vanne de régulation de pression

Toutes les 3 000 heures ou tous les 3 ans



<Procédures>

1. Lorsque le robinet de service est complètement ouvert pendant le fonctionnement, vérifiez que le manomètre sur le tableau de bord indique 58 psi (4 bar).
 2. Si la pression est inférieure à 58 psi (4 bar), remplacez le ressort [C] par un neuf.
(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)
 3. Si l'indicateur signale une pression excessivement élevée, vous constaterez que le piston ne se déplace pas en douceur en raison de corps étrangers et de rouille coincés à l'intérieur de la vanne. Dans ce cas, démontez le composant pour le vérifier et le nettoyer.
- Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

IMPORTANT

- Lors du remontage, appliquez suffisamment de graisse sur la fente du joint torique/joint torique et la surface de glissement. Utilisez de la graisse CALTEX MULTIFAK EP1 ou équivalente. Une graisse de mauvaise qualité détériorera le matériau.

5.5.29 Vérifiez le joint torique et le piston de la vanne de régulation de pression

Toutes les 3 000 heures ou tous les 3 ans

Après le démontage et le nettoyage de la vanne de régulation de pression, vérifiez les joints toriques [A], [B] et le piston [D]. Si le caoutchouc de ces pièces est durci ou endommagé, remplacez-les. **(Pour connaître le numéro de pièce, voir 5.4)**

5. Inspection périodique/Maintenance

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5. Inspection périodique/Maintenance

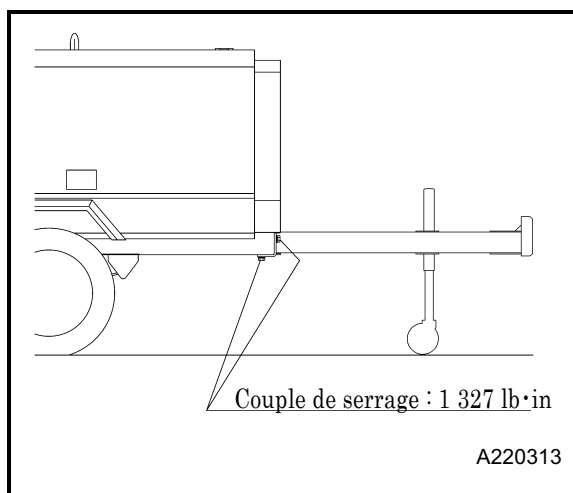
5.5.30 Vérifiez l'électrovalve

Toutes les 3 000 heures

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.31 Vérifiez et confirmez que la barre d'attelage est correctement fixée avec les boulons, conformément au couple de serrage spécifié

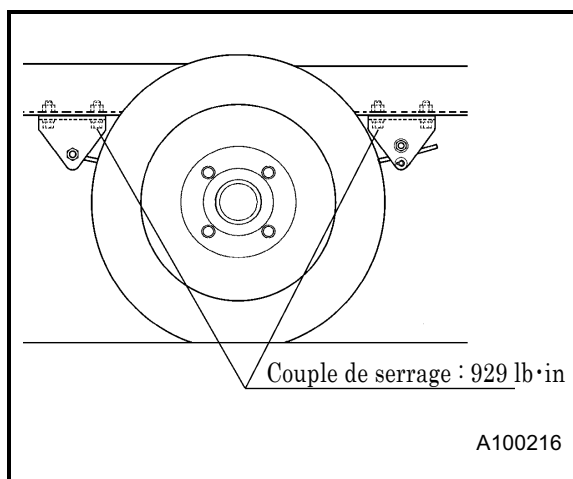
Tous les 3 mois



- Vérifiez et confirmez une fois tous les trois mois que les boulons avec lesquels la barre d'attelage est fixée ne sont pas desserrés. (8 points)
- S'il s'avère que le couple de serrage spécifié des boulons serrés chute à une valeur inférieure, resserrez-les jusqu'à la valeur spécifiée.

5.5.32 Vérifiez et confirmez que les boulons avec lesquels les supports du châssis de roulement sont fixés sont correctement serrés.

Tous les 3 mois

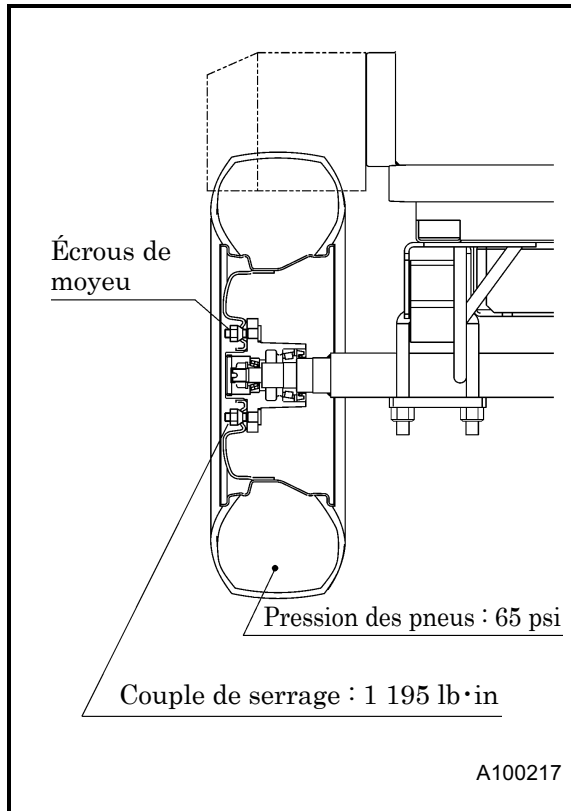


- Vérifiez et confirmez une fois tous les trois mois qu'il n'y a pas de jeu dans les boulons de serrage. (8 points)
- S'il s'avère que le couple de serrage spécifié des boulons serrés chute à une valeur inférieure, resserrez-les jusqu'à la valeur spécifiée.

5. Inspection périodique/Maintenance

5.5.33 Vérifiez et confirmez que les écrous avec lesquels les pneus sont fixés sont correctement serrés

Tous les 3 mois



- Vérifiez et confirmez une fois tous les trois mois que les écrous de moyeu avec lesquels les pneus sont fixés ne sont pas desserrés. (10 points)
- S'il s'avère que le couple de serrage spécifié des boulons serrés chute à une valeur inférieure, resserrez-les jusqu'à la valeur spécifiée.

5.5.34 Changez les câblages électriques

Toutes les 6 000 heures

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

5.5.35 Changez le joint d'huile

Toutes les 8 000 heures

Lors de ce remplacement, veuillez contacter votre revendeur le plus proche, car des connaissances techniques d'expert sont nécessaires.

6. Entreposage et mise au rebut

6.1 Préparation pour l'entreposage à long terme

Lorsque vous entreposez la machine pendant plus de six mois sans l'utiliser, effectuez les mesures suivantes et conservez-la dans un endroit sec avec peu de poussière.

- Placez la machine dans une cabine temporaire si elle est entreposée à l'extérieur. Évitez de laisser la machine dehors avec une bâche directement sur la peinture pendant une longue période, car cela pourrait provoquer de la rouille.
- Effectuez les opérations suivantes au moins une fois tous les trois mois.

<Procédures>

1. Videz le lubrifiant présent dans le carter d'huile moteur. Versez du lubrifiant neuf dans le moteur pour nettoyer l'intérieur. Après l'avoir fait fonctionner un moment, vidangez-le à nouveau.
2. Rechargez complètement la batterie et débranchez les fils de mise à la terre. Si possible, retirez la batterie de la machine et conservez-la dans un endroit sec. Rechargez la batterie au moins une fois par mois.
3. Vidangez le liquide de refroidissement et le carburant de la machine.
4. Scellez le moteur, l'orifice d'admission d'air et les autres ouvertures comme le silencieux avec une feuille de vinyle, du ruban d'emballage, etc., pour empêcher l'humidité et la poussière de pénétrer dans la machine.
5. Veillez à réparer toute panne et à effectuer les opérations de maintenance de sorte que la machine soit prête lors de la prochaine mise en route.

6.2 Mise au rebut du produit

Lorsque vous souhaitez mettre cette machine au rebut, il convient dans un premier temps de vider l'eau de refroidissement et les huiles.

Si vous avez besoin de plus d'informations, contactez votre revendeur le plus proche.

7. Spécifications

7.1 Spécifications

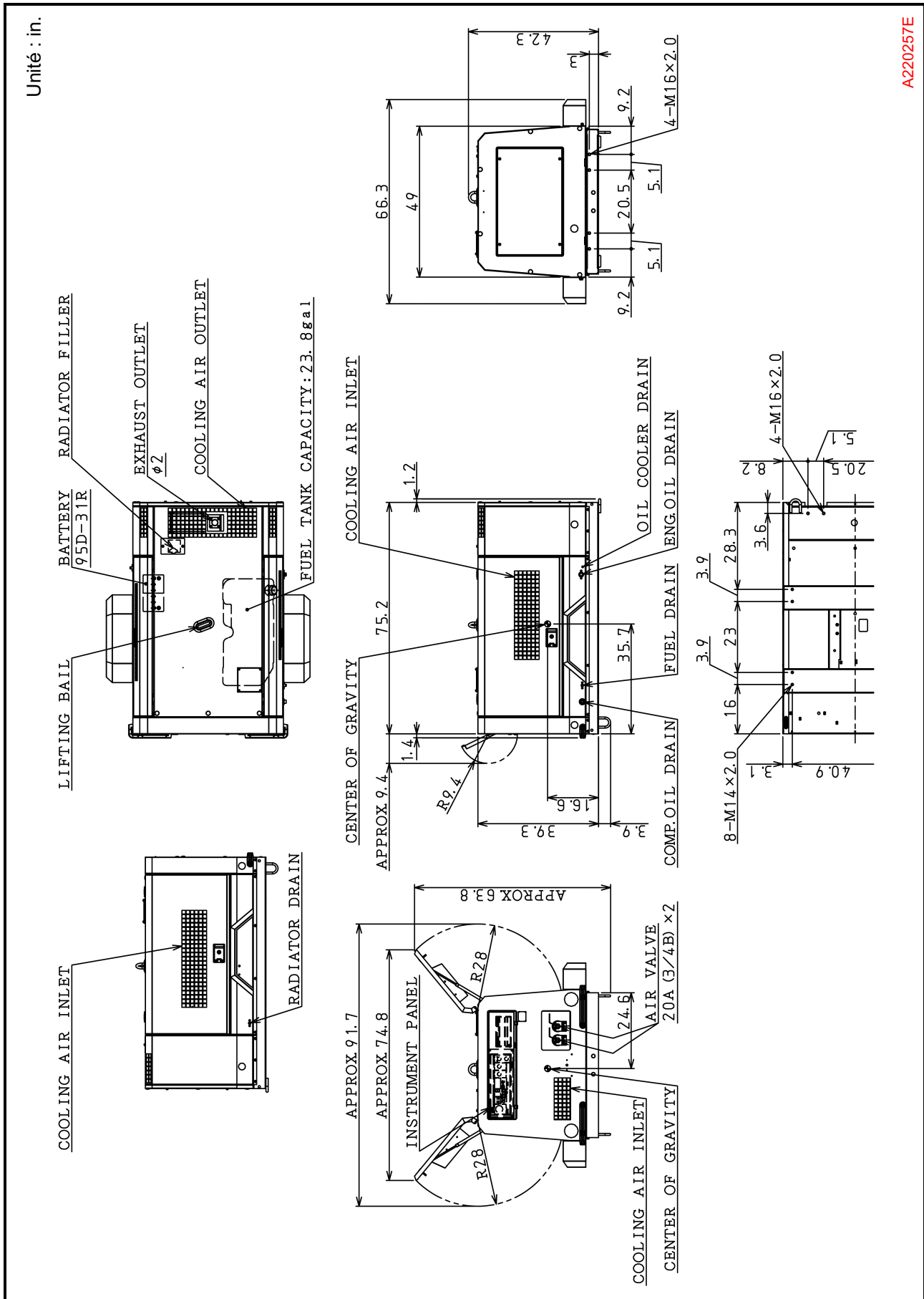
Description			PDS185S-6EZ1
COMPRESSEUR	Type		Compresseur à vis refroidi par huile à un étage
	Apport d'air libre	cfm (m ³ /min)	185 (5,2)
	Pression de service	psi (bar)	100 (6,9)
	VITESSE MOTEUR (pleine charge)	min ⁻¹	2 400
	VITESSE MOTEUR (sans charge)	min ⁻¹	1 250
	Système de lubrification		Lubrification forcée par pression comprimée
	Système d'entraînement		Entraînement direct avec accouplement à denture
	Capacité du réservoir de réception séparé	po ³ (L)	1 220 (20)
	Capacité d'huile de lubrification	gal. (L)	3,96 (15)
MOTEUR	Modèle		ISUZU 4LE2T
	Type		4 temps, refroidissement à l'eau, injection directe, à turbocompresseur
	Post-traitement		DOC (catalyseur d'oxydation diesel)
	Quantité de cylindres - Diamètre du cylindre × Course du cylindre	po. (mm)	4-3,35 in. × 3,78 in. (4-85 mm × 96 mm)
	Cylindrée totale	po ³ (L)	133 (2,179)
	Puissance nominale (BRUTE)	HP(kW)/min ⁻¹	48,3(36,0)/2 400
	Puissance nominale (NETTE)	HP(kW)/min ⁻¹	45,2(33,7)/2 400
	Capacité d'huile de lubrification	gal. (L)	2,22 (8,4)
	Capacité de liquide de refroidissement (incluant le radiateur)	gal. (L)	2,38 (9,0)
	Batterie		95D31R × 1 (12 V)
	Capacité du réservoir à carburant	gal. (L)	23,8 (90)

7. Spécifications

DIMENSION • MASSE	Longueur totale	po. (mm)	77,8 (1 975)
	Longueur totale uniquement pour le couvercle	po. (mm)	75,2 (1 910)
	Largeur hors tout	po. (mm)	66,3 (1 685)
	Hauteur totale	po. (mm)	42,3 (1 075)
	Masse sèche nette	lb. (kg)	1 731 (785)
	Masse en opération	lb. (kg)	1 951 (885)

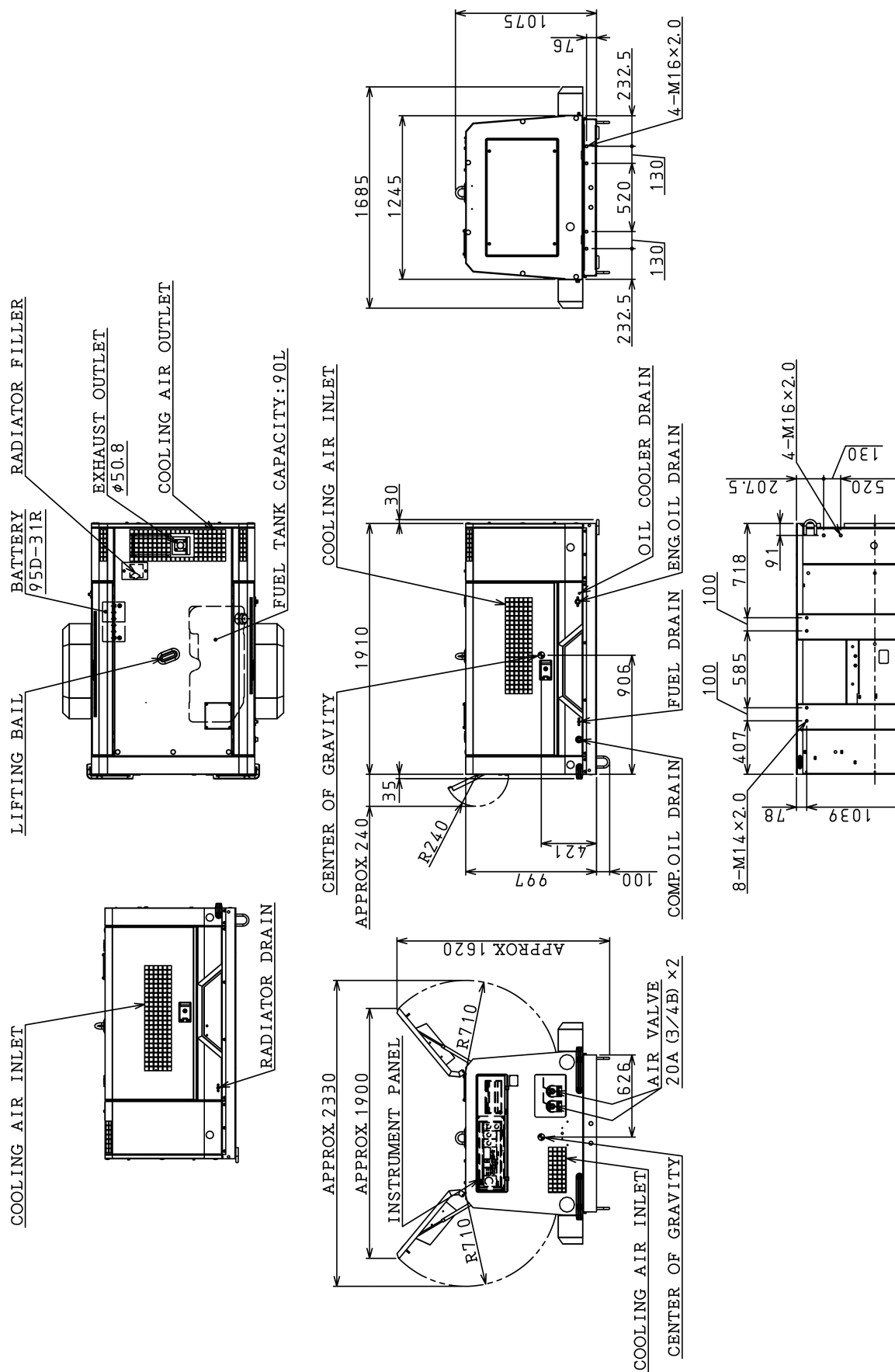
7. Spécifications

7.2 Dessin d'ensemble



7. Spécifications

Unité : mm



A220258E

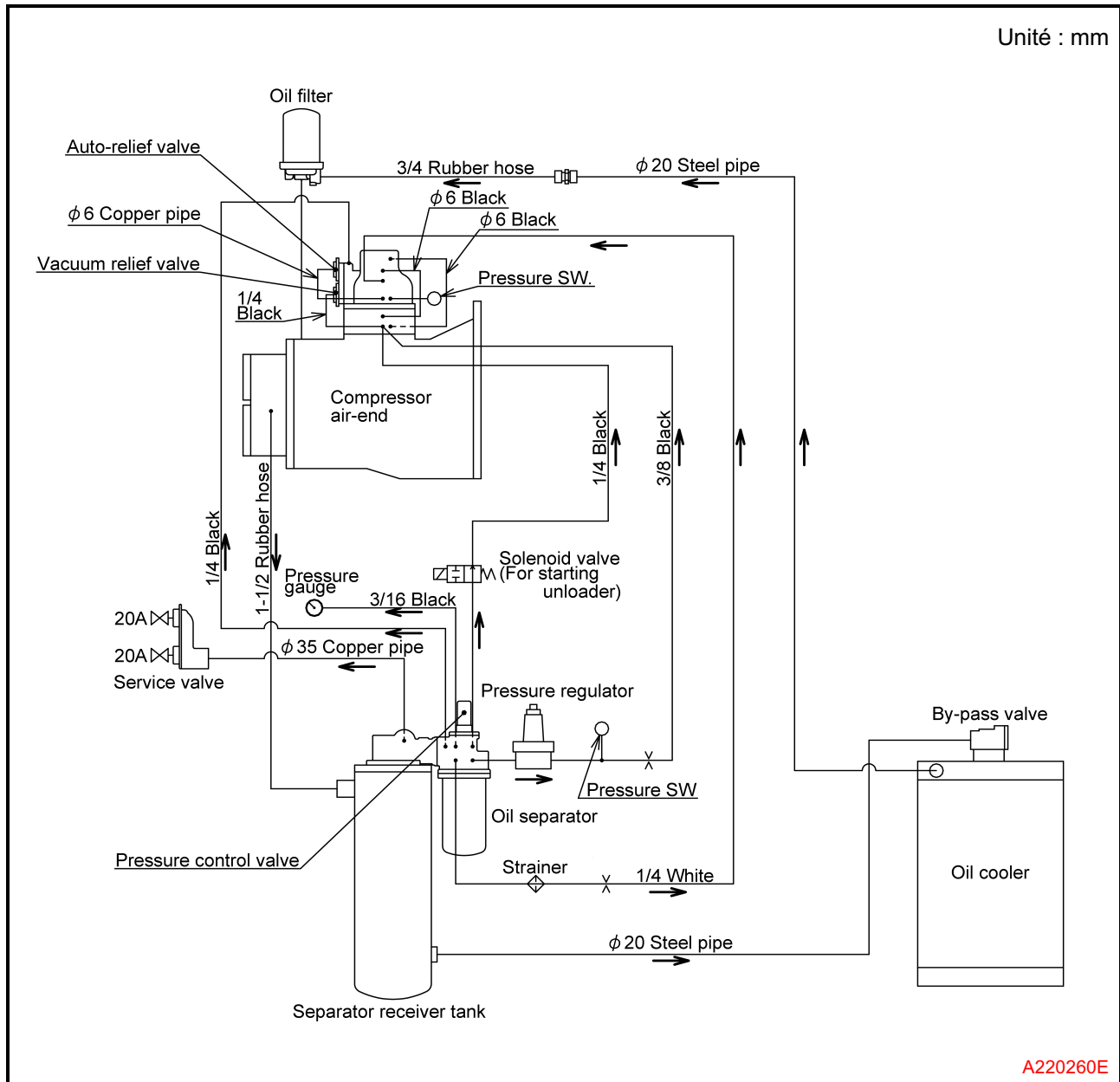
7. Spécifications

7.3 Schéma de câblage (feuille jointe A-3)

7. Spécifications

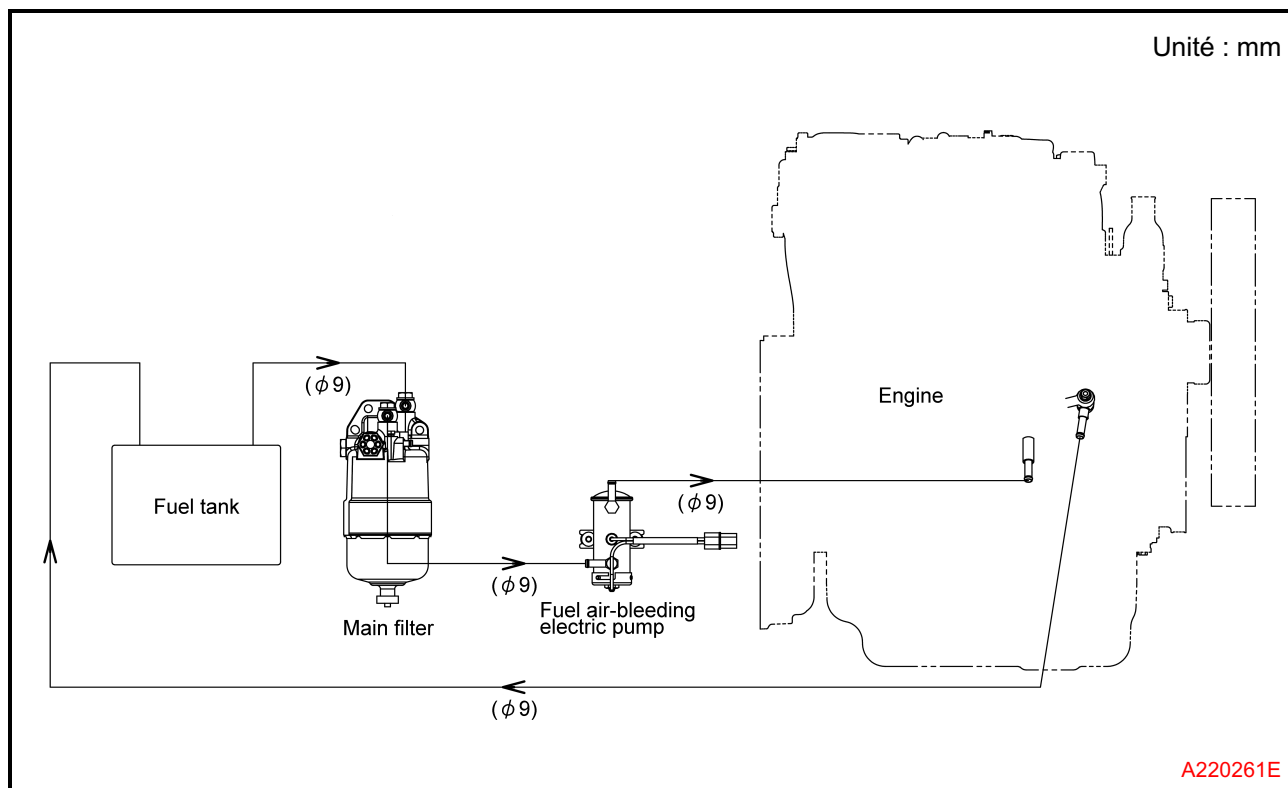
7.4 Schéma de tuyauterie

7.4.1 Air compresseur • Huile compresseur



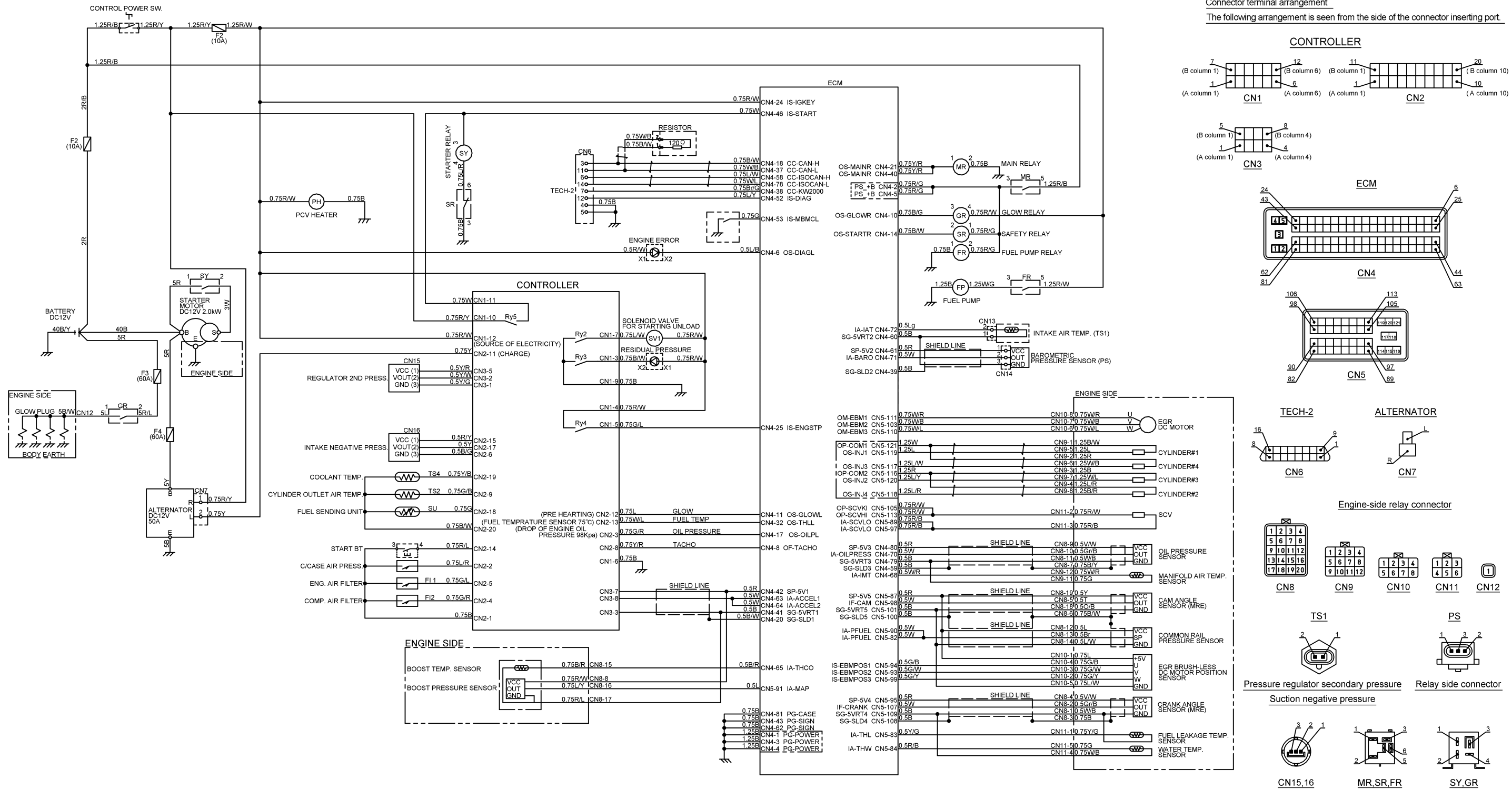
7. Spécifications

7.4.2 Tuyauterie de carburant



7. Spécifications

7.3 Schéma de câblage



HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD.

8E ÉTAGE, IMMEUBLE SHINJUKU SAN-EI,
22-2 NISHI-SHINJUKU 1-CHOME, SHINJUKU-KU
TOKYO 160-0023 JAPON

TEL : 81-3-3348-7281

FAX : 81-3-3348-7289

URL : <http://www.airman.co.jp>

39600 28050

Imprimé OCT. 2023